AWE Mainta
November 14, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

PA LOKE T'E DEMANDA DI STA MEDIADOR DI GOBIERNO MESTER ASUMI SU RESPONSABILIDAD



Pagina 3

ARUBA NO A HAYA GRUA NOBO



FOR di siman pasa for di leu por mira un grua grandi den haf di Oranjestad. Hopi a puntra sit a un grua nobo Aruba a haya atrobe, pero esaki no ta e caso.

E grua aki ta forma parti di un barco di supply, esta di Sampson Panama, y cu ta wordo uza principalmente pa entrega provision na barconan riba lama grandi y na e plataformanan cu ta ancra e.o. den awa teritorial di Aruba. Hasta e barco aki tin espacio pa un helicopter por baha riba dje.

Segun AWEMainta por a componde, e lo keda algun dia mas den haf na Aruba.

Polisnan envolvi den morto di Mitch Henriquez:

Nunca nos a mira un homber asina fuerte



DIALUNA mainta a cuminsa e huicio contra e dos agentenan policial cu ta wordo acusa di ta responsabel pa morto di e Arubiano Mitch Henriquez. Segun publicacion di corantnan Hulandes, durante tratamento di e caso a bini dilanti cu e Polisnan a bisa cu Henriquez tabata grita cu e tin un arma caliber 52, e lo a haci un señal di gangster y a mishi cu su curpa di abou diferente biaha. Tambe lo tintestigonan cu a bisa esaki.

Den e informacion cu a bini dilanti ta wordo bisa cu e Polisnan a hala atencion di e victima y a dun'e ordo pa bay for di e sitio. Inicialmente el a cana bay cu un muhe. Pero el a ranca los y a cana bay direccion di e Polisnan pa grita nan un biaha mas cu e tin un arma. E prome biahanan, nan ta bisa, el a hari. "E tabata mustra asina menasante cu mi di berdad mi a pensa cu e tabatin un arma di candela," un di e Polisnan a declara dialuna den Corte, e corant Hulandesnan a publica.
Un di e Polisnan a bisa cu nunca antes el a hay'e confronta cu un homber asina fuerte. Nan tabata cinco Polis y nan tabatin problema pa control'e, un di e agentenan a bisa den forma anonimo durante e caso contra dje y su colega den un sala cu extra siguridad na Schiphol.
E informe ta sigui bisa cu ora cu Polis kier a aresta e homber Arubiano, el a nenga di cooperacion. E cinco polisnan a dal Henriquez, e dun'e un tik y a primi peperspray den su wowonan pa despues dal'e den klem.
Na momento cu Henriquez tabatin e boeinan poni na su mannan, su resistencia a kibra. Casi e no tabata reacciona, y tampoco ora cu nan tabata prik 'e.
Apesar di esey, e Polisnan no a scoge pa yama un ambulance pero a hinke den e Van di Aresto. Segun e polis a bisa, esaki tabata pasobra e situacion ey bou no tabata sigur, "nos mester a bay for di e sitio."
Manera ta conoci, Henriquez a fayece un dia despues di su detencion.
Dos di e cinco polisnan cu tabata envolvi ta wordo enhuicia pa detencion fatal. Nan tabata den sala di Corte pero den un camber apart unda cu esnan presente no por mira kende nan ta y solamente Fiscal, Hueznan y nan mesun Abogado por mira nan. Nan stemnan tambe ta wordo distorsiona.

Henriquez werd door vijf agenten overmeesterd en overleed een dag na zijn arrestatie. Twee van de agenten staan terecht voor deze fatale arrestatie. Ze zitten in de rechtbank afgeschermd in een aparte ruimte. Ze worden aangeduid als DH01 en DH02 en zijn alleen zichtbaar voor officieren van justitie, de rechters en hun eigen advocaten. Ook hun stemmen worden vervormd.
Prome cu e caso a cuminsa, Abogado di e famia mr. Korver, a pidi pa pospone tratamento di e caso pasobra tin filmacion y audio nobo cu a aparece. Y tambe a pidi pa kita e anonimidad di e polisnan cu ta wordo huzga. Pero ambos peticion a wordo rechasa.

Mitch Henriquez a wordo aresta na juni, 2015, na Den Haag durante un festival den Parkpop na Den Haag. Un dia despues el a fayece.
Na april defensa a presenta cu un rapport di e dokter forensivo Kees Das, cu a conclui cu Henriquez a fayece como consecuencia di un paro cardiaco y no door di e nekklem. Esaki ta contrario na e conclusion di Instituto Forensico Hulandes, cu a conclui cu e violencia policial tabata fatal pa Henriquez. El a stik door di un combinacion di nekklem, un sla riba su nanishi y e uzo di peperspray.

OM ta persigui e dos polis pa maltrato pisa cu morto como consecuencia. Tambe ta aparece e acusacion di asesinato y morto door di nan culpa, pero no ta kere den esakinan.

Pa loke t'e reconocemento cu STA ta demanda di N.V. Elmar

Mediador di Gobierno mester asumi su responsabilidad

Segun Diego de Cuba y tambe e ta spera cu Gobierno nobo trece cambio den companianan estatal



CUESTE loke cueste, STA y miembronan di Elmar, kier cabes di Director di N.V. Elmar, Robert Henriquez. Ya caba e sindicato a recauda mas di 100 firma, cu ta motibo cu STA a manda un carta caba pa Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius p'e tuma accion den e caso aki.

Segun Presidente di STA, Diego de Cuba, e no por permiti pa gerencia di N.V. Elmar a hunga cu pan di tata y mama di famia. Pesey den e carta pa Mediador di Gobierno, STA a manda su puntonan di bista pa por keda cla cu e protocol cu gerencia di N.V. Elmar mester firma y asina reconoce e delegadonan di STA y tambe obligatoriamente N.V. Elmar reconoce STA como representante sindical di e compania.

Tanten cu gerencia di N.V. Elmar no firma e protocol, oficialmente e compania no ta reconoce STA y si gerencia di N.V. Elmar no kier reconoce e delegadonan di STA, ta nifica cu Diego de Cuba tampoco ta wordo reconoci.

Pasobra e delegadonan t'esnan cu berdaderamente ta vocifera e dolornan di demas miembronan. Pesey Diego de Cuba a pidi sr. Robert Henriquez pa baha un rato for di e nubianan ey, ban sinta manera hende grandi, si berdad gerencia kier mira un solucion rapido.

Pasobra si esaki no sosode, segun Presidente di STA, e ta premira problemanan bastante serio na horizonte. Na opinion di Diego de Cuba, Mediador di Gobierno mester demanda gerencia di cualkier compania reconoce un sindicato cu a gana representacion di e empleadonan.

Esaki ta di acuerdo cu ley, anto ta competencia di Mediador di manda nan Corte y e ora ey, STA lo agrega su mes den dicho caso.

E social protocol cu N.V. Elmar kier bin cun'e, pa her-inrichting, STA por bay di acuerdo cu nan, pero STA tin su observacionnan tambe.

STA no ta firma pa loco, pero e miembronan mester sa di tur cos. Ningun sindicato lo firma un documento cu ta perhudica e trahadonan di N.V. Elmar mes, y p'esey tanten cu STA no haya e parti presenta na N.V. Elmar, lo no firma ningun documento.

STA kier un inventarisacion completo di N.V. Elmar, tambe e sindicato kier e organogram nobo cu N.V. Elmar tin den mente pa fit su empleadonan.

Diego de Cuba ta en espera di e Gobierno nobo, cu a priminti cu lo bin cambio den tur e companianan estatal. Otro gay lo canta, pasobra loke ta pasando ultimo añanan, no a beneficia ningun hende y sigur no e empleadonan.

E siman aki, ta spera un solucion definitivo, de lo contrario por spera accion pisa na N.V. Elmar.

Fiscal a pidi 22 luna pa acusado di maltrato, menasa, posesion di droga y incubrimento



SIMAN pasa a presenta dilanti mesa berde e homber G.J. Kelkboom, kende tabatin un serie di acusacion contra dje y di cual durante tratamento di e caso e representante di Ministerio Publico a agrega uno mas aserca.

K. a wordo acusa di menasa un persona cu morto (no di intento di asesinato), den e period di 23 di juli 2017 te cu prome di augustus 2017. Na e occasion ey e lo a expresa e siguiente palabranan: "H.... cumi y mi ta manda boso shelo"; e ta wordo acusa di intencionalmente y cu premeditacion di a dal e persona aki (su amiga) varios biaha cu mokete den cara y na su curpa riba 23 di juli, 2017; e ta wordo acusa di posesion di hennep den e period di 7 pa 10 di augustus 2017 y riba 11 di mart 2017; tambe di posesion di balanan den e period di 7 pa 10 di augustus, 2017; e ta wordo acusa di tabatin den su poder dos brommer, den e period di 26 di juni pa 10 di augustus 2017, y cualnan e mester por tabata sa cu nan ta procedente di un crimen (horta na Hulanda).

E problema tabata cu su amiga pero cu a sali for di man riba un anochi cu el a bebe masha hopi mes. E acusado a splica Huez cu e no tin problema cu su amiga ta sali bay dal drinks, ya cu e sa hacie caba, pero e problema ta, segun e ta bisa, cu e muhe no ta contesta su yamadanan ora cu ta sali. Riba e dia en cuestion el a maltrata y menasa e muhe, y esey e ta admiti tambe. "Mi no a dale un mokete pero cu cantiman y el a bay atras dal den rand di e cama," e acusado a splica. "Mi no tabata sa cu mi tabatin asina hopi forsa," el a splica.
Na diferente ocasion el a bisa Huez cu e no tin ningun problema cu e muhe ta sali, pero e tin problema cu e muhe ta perde y ni su mensahenan e no ta contesta. El a nenga cu el a maltrata e muhe anochi, pasobra e no a keda warde na e apartamento.
E mes a bay bishita su yiunan y despues a sigui trip y na momento cu e tabata bayendo cas casi mainta, el a dicidi di pasa na e apartamento pa wak si su amiga a yega cas. Eynan e problema a cuminsa.
Pa loke ta e droga, e ta bisa cu e marihuana ta di dje y ta uza esaki.

Den un auto bieu tambe autoridadnan a haya cocaina y esey e no sa di kende e ta. "Berdad e auto ta dimi, pero e ta para eynan hopi tempo. Tin hopi hende ta bini mi cas, ademas di mi famia, y cualkier persona por a sconde eyden," el a bisa Huez. Y riba dje, ta algun dia prome cu tratamento di e caso, Polisnan a mustre foto di e droga lora den un flanel oranje.
E balanan cu a wordo haya na porta di un apartamento pafo di e cas di su mayornan, e ta bisa cu e no sa di nan. Kisas, el a bisa, e por ta bala relaciona cu un caso anterior cu e tabata envolvi den dje mas cu 5 aña pasa. Pero awor e sa cu e no tabatin bala den su poder.
E brommernan el a cumpra for di un persona cu ta trece nan for di Hulanda den container y ta pasa e tramite normal via di Aduana. E hecho cu nan ta un tiki mas barata, no a pone pensa niun momento cu nan ta procedente di robo.

E acusado ta traha cu su mama den un negoshi chikito cu ta brinda tour na turistanan y e tin 6 yiu.
Fiscal a haya e acusacionnan contra dje proba, inclusive e casi 1 kilo di cocaina haya den un auto bieu para pafo di e cas unda cu e ta biba. Den e caso di e balanan si Fiscal a pidi pa declar'e liber pasobra no por a proba cu nan ta di dje. Pa e acusacionnan cu si a keda proba Fiscal a pidi pa Corte impone un castigo di 22 luna incondicional. Si a bisa cu mester entregue bek e brommer Hayabusa.
Dia prome di december tin sentencia den su caso.

Homber condena na 9 luna prison pa cumpra arma pa protege su mes

DEN ultimo lunanan diferente persona mester a presenta dilanti mesa pa caso di posesion di arma di candela. Recientemente tabatin un caso di un hoben kende despues di a wordo condena pa un caso asina y a haya castigo condicional, a bolbe wordo aresta cu arma. Diabierna tabatin un caso pero di un persona grandi caba, kende tambe a wordo haya cu arma di candela. E tabatin hopi miedo pa e wordo maltrata, manera cu a sosode algun tempo prome pa cual el a dicidi di adkiri un arma di candela. Tabata trata aki di e homber AZL di 45 aña, kende a wordo haya cu arma di candela y bala na su cas, scondi den un rugtas. Durante tratamento di su caso den Corte, el a bisa cu el a wordo maltrata dos biaha pa cual e ultimo biaha e mester a bay Colombia unda el a pasa den dos operacion y mester a hinca un plachi hero na su cachete. E tempo ey, ademas di e sla na su cachete, el a sufri un schedelbasis fractuur.

Debi na e hecho ariba menciona, ora cu el a bolbe di Colombia el a dicidi di busca un arma di candela "pa defende mi mes. Mi sa cu e ta prohibi, pero e situacion cu mi a pasa aden a ponemi haci esaki." El a splica Hues tambe cu no t'asina cu e ta cana cu e arma di candela.

MEP ta informa:

Conseho di Partido MEP a aproba negociacion pa formacion di Gobierno



PARTIJRAAD di MEP den un reunion extra ordinario diadomingo a aproba e resultado di negociacion y reparticion di cartera te na e momento aki entre e tres partidonan di coalicion MEP POR RED.

Lider di MEP a duna un splicacion di e proceso di formacion. Mester remarca manera cu lider di MEP a bisa na mas di un ocasion, cu no tabata facil. Mas facil lo tabata si no mester a negocia un coalicion. Pero pueblo a pidi un coalicion y MEP ta cumpli cu e deseo di pueblo.

Awor ta sigui e proceso di propone candidato pa funcion di ministernan. Partijraad di MEP a duna lider di MEP un fuerte aplauso pa tur locual el a logra den negociacion pa brinda MEP e posibilidad di forma parti di e siguiente Gobierno. Por a nota un entusiasmo grandi den esnan presente y deseo pa cuminsa traha, e comunicado ricibi for di MEP ta bisa.

"Ta lamenta cu tin tanto rumor riba caya cu lo tin problema den MEP. Cu e Partijraad di ayera a keda comproba un biaha mas cu eseynan ta rumornan falso, cu den MEP no tin problema. Locual ainda ta un reto ta pa tur hende compronde cu tin cos cu por, y tin cos cu no por. MEP no a gana eleccion su so, y pues mester pone awa den biña pa yega na e miho coalicion posibel pa Aruba. "

"Nos no por anuncia ainda con e reparticion di carteranan lo ta, ni di esnan encarga, mirando cu e proceso oficial mester wordo aproba pa Su Excelencia Gobernador di Aruba prome. Ohala cu tur hende por respeta e proceso aki, y no difundi nomber y carteranan ainda, ya cu nada ta oficial. E proceso ta wordo cana cu hopi cautela, pa por cana e proceso corectamente. Nos meta ta: un coalicion stabiel pa Aruba, pa cuminsa pone e ser humano central di berdad. Y nos ta logr'e!", ta palabranan di lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

Abattoir cu orario adapta pa temporada druk di december

Ley ta prohibi matamento di bestia na cas!



VETERINAIRE Dienst ta corda tur persona cu kier sacrifica un cabrito, carne of porco pa consumo propio, cu mester haci esaki na Abattoir. Matamento di bestia na cas ta ilegal y por tin riesgo pa salud di hende. Tur hende cu kier haci uzo di servicio di Abattoir pa sacrifica un bestia durante luna di December 2017 por haci esaki entre Dialuna y Diahuebs, parti mainta. Ta pidi encarecidamente pa trece e animalnan entre 7:00am y 9:00am. Ultimo dia pa mata bestia lo ta Diamars dia 19 di December 2017.

Alabes ta anuncia cu e proceso di sacrifica bestia na Abattoir ta tuma luga a base di afspraak. Doño cu ta desea di sacrifica un of mas animal pa come mester yama un dia prome pa confirma cu e kier haci uzo di e servicio di Abattoir. Esaki ta pa purba coordina e trabou na un manera mas structura.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Veterinaire Dienst na telefon 5224310 of pasa personalmente na Veterinaire Dienst situa na Barcadera # 1.

Segun Chris Romero di MEP

E Gobierno nobo lo no honra ningun nombracion of beneficio otorga despues di 22 di september



DEN e ultimo dianan nos ta tendiendo di hopi movecion straño cu e Gobierno demisionario actual ta hasiendo.

Segun nos por a compronde, tin un cantidad grandi di ex cordinador, campañador y sostenedor di e partido berde cu a wordo hinca den diferente departamento gubernamental. Esaki sigur ta un falta di respet pa nan mes hendenan, pasobra nan sa mihor cu e nombracionnan aki ta ilegal y no valido.

Partido AVP tabatin 8 aña pa regla e puesto laboral di nan campañadornan, y teniendo esaki na cuenta mi ta puntra mi mes, pakiko bo no a hasi'e anto?

Awor cu e resultado di eleccion 2017 a keda conoci, y cu pueblo a pidi pa un cambio, awor kier core hasi un cantidad di nombracion sabiendo cu na momento cu e Gabinete nobo wordo instala, dicho nombracionnan no lo tin valides mas.

Algo cu tambe a yega na mi atencion ta cu Mike de Meza, e Minister demisionario encarga te ainda cu e carteranan di Turismo, Transporte, Energia y Medio Ambiente, a dicidi di kibra e moratorio cu tabatin pa cu transporte publico, unicamente 5 dia despues di eleccion.

For di dia 27 di september sr. de Meza a encarga di acomoda, entre otro, algun cordinador y campañador, cu un vergunning di taxi.

E moratorio pa cu transporte publico a wordo implementa cu e finalidad di mantene un control riba e cantidad di taxista, como cu ya caba e cantidad di taxi cu tin ta di mas y nan no ta hayando suficiente entrada.

E ta un iresposabilidad loke cu sr. Mike de Meza ta hasiendo pa acomoda su campañadornan, y e ta un lastima cu e personanan aki lo bay sufri un gran decepcion ora cu e Gobierno nobo bay over na honra e moratorio bieu, te ora cu bin cu argumentonan valido ariba mesa pa cambia esaki.

Mi kier hasi enfasis cu nos no tin nada contra e personanan cu sea a wordo nombra despues di eleccion, a haya vergunning di taxi, of a haya cualkier otro tipo di beneficio politico.

E personanan aki ta den nan pleno derecho di campaña y vota pa cualkier partido di nan escohencia, pero e ta un lastima pa mira con e personanan aki a wordo tuma hasi dor di esnan cu nan a deposita confiansa aden.

Tur Minister di e Gabinete nobo lo bay evalua cada nombracion y cada beneficio otorga despues di 22 di september, pa wak bon si e trahadornan y e beneficionan aki ta necesario. Den otro palabra, cada nombracion y beneficio otorga innecesariamente no lo wordo honra.

A logra salba Bubali Plas, e efecto di Diesel ta minimo









DESPUES di 2 dia y mei di esfuerso non-stop di staff di DOW, e trahadornan balente y su contratistanan a logra contene e diesel procedente di e incidente na Hospital p'e no causa un desaster na habitad di Bubali Plas.

Mester bisa si cu esaki a rekeri hopi esfuerso di staff di maneho di DOW y cu apoyo di comision di calamidad.

E Comision tabata monitor e situacion continuamente y tabata informa Gobierno y demas stakeholders di e situacion.

Decisionnan clave a ser tuma y cu hopi cautela y presicion a tuma e pasonan necesario pa logra e meta pa cu e diesel no yega den Bubali Plas.

Diadomingo merdia despues di e analisis cu Directie Natuur & Milieu a haci tanto den Bubali Plas como den e planta di tratamento di awa residual, a conclui cu e nivel di oxigeno den e awa di Bubali Plas y tambe den e planta ta bon atrobe.

Esey kiermen cu por a bay over pa trece awa cu bacteria activo for di planta di Parkietenbos pa jumpstart e proceso den e AeratieTank. Ora cu e proceso aki ta bou di control lo bolbe cuminsa manda awa pa bubali Plas.

Gerencia di DOW ta gradici tur instancia cu a traha cu alma y cuerpo, overtime y bou di condicionnan tenso pa a realisa e trabou grandi aki cual a evita un desaster n'e sanctuario di parha y pisca di Bubali Plas.

Un biaha mas DOW ta gradici tur esnan cu a yuda y ta segura cu lo sigui monitor e proceso den e proximo simannan.

Awe Parlamento lo fiha e diferente comisionnan



P'AWE mainta, Parlamento lo bin den un reunion pa stipula e diferente comisionnan cu lo ser forma unda alabes lo apunta kende(nan) lo bira Presidente di e comisionnan.

Den cuadro di esaki, lo stipula tambe e comision pa cu Parlatino, cu manera semper nos a yam'e Paranda Latino y awe lo bay fiha kende(nan) t'esnan cu lo forma parti di esaki pa atende reunionnan di Parlatino.

Ta interesante pa tende ta kende t'esnan cu lo forma parti di e diferente comisionnan aki, incluso di Parlatino, p'asina cuminsa biaha.



Ministro di Husticia ta anuncia cu entrante **15 november 2017** segun Ley di Molestia, durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico**, Schotlandstraat 53** di un peticion y anexo cu a ser haci pa obtene **un instalacion pa un tanki di gas (100 gln**) na **Kas Paloma 32-A.** Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Ministro di Husticia, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Rocco Tjon Parlamentario di MEP:

Coalicion a pasa dos mocion den reunion riba HOH



DEN su declaracion manda pa prensa e Parlamentario Rocco Tjon tambe ta papia di e dos mocionnan cu a wordo presenta door di coalicion y cu a haya apoyo di tur e partnernan politico cu a unico pa forma Gobierno.

E reunion riba e proyecto di dr. Horacio Oduber Hospital tabata concentra riba gastonan extra cu a bini despues cu tabatin un aprobacion caba pa e proyecto.

Tjon ta bisa cu pa evita tipo di casonan asina aki den futuro y pa duna Parlamento di Aruba su autoridad bek, partidonan MEP, POR y RED a aproba dos mocion den cual ta dicidi pa Gobierno laga haci un evaluacion independiente di A) e contracto original concerni den su totalidad, su "scope" y su progreso desde inicio y B). e gastonan adicional concerni, entre otro ki tempo nan a bira conoci, si nan no tabata existi caba of por a wordo premira ora a cera e contracto original mirando e informacion obhetivamente disponibel e tempo ey.

Encuesta parlamentario

Loke ta hopi importante tambe, y esaki mas aun mirando tur e inkietud di siman pasa pa loke ta trata hospital, e fraccionnan menciona a dicidi pa gobierno laga investiga aspectonan operacional y e calidad di construccion di e proyecto di renobacion y expansion di hospital. Por ultimo den cuadro di un politica nobo, caminda ta bay laga parlamento asumi su responsabilidad berdaderamente pa controla gobierno, a dicidi pa e futuro minister, apesar cu esaki lo ta di un di e partidonan cu a entrega y aproba e mocion, lo mester bin busca aprobacion di parlamento y presenta un cuadro financiero relaciona cu gastonan adicional, acompaña tambe cu conseho di Departamento di Finansas.

En espera di e resultadonan di e investigacion independiente cu gobierno lo bay haci, no ta exclui cu un encuesta parlamentario lo wordo ehecuta.

Tiro scucha banda di Olde Molen

DIADOMINGO ultimo den careda di 2'or di madruga presencia di Polis ta wordo pidi banda di Olde Molen unda cu personanan a tende sonido di tiro. Kende a yama, no ta conoci pa Polis, pasobra e persona a cera e yamada mesora.

Segun e persona a bisa, el a mira un auto a pasa (e no por a duna mucho detaye di e auto). Y segun e ta bisa, un di e hendenan den e auto a los seis (6) tiro. E auto despues di esaki a bandona e sitio.

Central a manda varios patruya pa e sitio, mirando cu e ta un luga conoci pa autoridadnan.

Relaciona cu e sucedido aki, na altura di Olde Molen e patruyenan a controla diferente auto cu tabata den bisindario, autonan cu tabata cuadra cu algun dato duna door di e melder riba e vehiculo en cuestion. Un di nan ta yn Hyundai Accent color shinish, den cual tabatin tres (3) persona; un Toyota Yaris shinishi den cual tabatin 2 persona. Pero e patruyenan no a haci nada strao den e vehiculonan.

Pareha pleitando dilanti Club

DIADOMINGO despues di 4'or di madruga, ora cu clubnan locturno lo mester ta cera caba, Polisnan ta wordo manda dilanti un club nocturno na Noord pa un caso di maltrato.

E informe cu a drenta ta bisa cu dilanti e luga tin un homber ta maltratando un muhe. Na e sitio e patruya ta papia cu e bewaker di e club, y ta conta cu enberdad tabatin un pareha cu tabata discuti cu otro dilanti e luga. Pero cu e no a mira nan ta bringa cu otro.

E informe cu Central di Polis a ricibi ta cu e homber tabata suta e cabes di e muhe contra di e auto. Y cu na momento di e yamada e pareha tabata sinta den un auto blanco na altura di Lekker Bar Restaurant.

E patruye ta bisa cu nan a topa cu e auto aki na altura di Gomez Enterprises y a par'e. E Polisnan a papia cu e muher, kende a declara cu enberdad el a haya problema cu su amigo. Peor cu na e momento ey tur cos tabata na ordo y su amiga tabata hiband'e cas.

Central di Polis a wordo poni na altura di esaki.

Problema cu choller na Savaneta

DIADOMINGO mainta tempran Polis ta wordo manda na ex Hotel Roys, na Savaneta pa problema y molester cu ta wordo causa door di chollernna.

Na e sitio e patruye ta papia cu e e homber T. Alias "Patan". Segun e ta bisa e polisnan, e conocidonan di polis Jeniret, Wally y M. BONTEKOE ta busca problema cune pa un television y placa cu a disparce. Janireth y Maurice a drenta deen camber di Patan y a bolter tur cos eyden. Patan a bisa cu el a duna e muhe 20 dollar y 30 florin pa nan lague na paz. Pero nan no tabata na e sitio mas.

Homber a maltrata su mesun primo pa un pisca

DIADOMINGO anochi Central di Polis ta manda patruye na un adres na Alto Vista pa un caso di maltrato.

Na e sitio e oficialnan ta papia cu e victima di inicial T.T., kende ta declara cu rond di 5.30 di atardi, e tabata na e area di su negoshi "FishermanHut" hunto cu un grupo di amigo y familiar.

Tabata trata di un encuentro familiar hunto cu amigonan y nan tabata bebiendo soppi. Un primo di dje, di inicial ET, a puntre si e por cushina soppi p'e, pero a conteste cu na e momentonan ey e tabata un tiki druk y cu e no por haci e pisca.

E expresion ey tabata suficiente pa ET rabia y a cuminsa un discusion entre nan dos. Segun T. a sigui conta, su primo a dale un mokete pa cual el a cay na suela y a perde conocemento.

Despues di e sucedido aki TT a bisa cu el a dicidi di cera e negoshi y a dicidi di bay su cas pa evita mas problema. Rond di 18:45 el a yega cas y a dicidi di bay cay di biaha riba cama. Su casa cu a yega mas laat a constata cu na su wowo robes tin un lesion grandi cu hopi sangramento. Su casa mesora a dicidi di yama Polis.

Patruya a bisa cu nan a constata cu enberdad e tin un lesion grandi na su wowo robez y e tabatin un bolobonchi na su cabes.

Mirando cu ambulance tabata hopi ocupa cu diferente otro asistencia, nan a dicidi di hibe hospital hunto cu su casa.

Rocco Tjon, parlamentario di MEP:

Procedura den proyecto di hospital a crea duda

SIMAN pasa durante reunion publico di Parlamento a trata e topico di expansion y renobacion di hospital dr. Horacio Oduber. E pregunta cardinal riba e topico en cuestion ta si un proyecto cu originalmente a costa alrededor di 240 miyon florin, awor ta bay costa pueblo mas placa. Esaki mirando e hecho cu e tin tur aparecer di no ta trata di trabounan adicional na e scope di e proyecto original, pero mas bien un proyecto completamente nobo cu "willens en wetens" a wordo laga afo di e plannan original. Esaki a Parlamentario nobo di MEP Rocco Tjon ta bisa den un declaracion cu a wordo manda pa prensa.

Transparencia

Parlamento tawata desea di haya informacion pa asina por fiha un posicion pa wak si e "machtigingsverordening", cu ta autorisa e mandatario pa desvia di leynan existente na bienestar di e renobacion y expansion di e proyecto aki, no ta wordo mal usa awor pa asina financia un proyecto completamente nobo, sin cu esaki mester bay un destaho publico y sin cu mester busca aprobacion pa e fondonan adicional aki cerca Parlamento.



Den cuadro di transparencia pueblo mester sa cu aki ta trata di fondonan adicional di alrededor di 80 miyon florin, cual de facto lo resulta den un suma adicional di 133.4 miyon florin - incluyendo interes - si considera cu e huur ta aumenta cu 5.8 miyon florin pa aña, pa un periodo di 23 aña.

Duda den e proyecto

Locual ta crea hopi duda den e proyecto ta e hecho cu entre otro preguntanan cu a wordo haci na inicio di e proyecto na aña 2013 door di ex-parlamentario sr. Booshi Wever nunca no a wordo contesta door di ex-minister sr. Visser. Esaki a wordo confirma tambe door di e mandatario demisionario actual durante e reunion publico di siman pasa. Preguntanan cu a wordo haci ta trata entre otro aspectonan pa loke ta trata e proceso di otorgamento di e proyecto y a cuestiona con por ta posibel cu un compania cu a "bid" mucho mas placa toch a haya e proyecto aki, despues cu a negocia cu nan pa baha nan prijs. Pero nunca a negocia cu e compania cu a "bid" mas abou y cu tin mucho mas experencia den construi hospitalnan rond mundo.

FTA ta invita shopstewardnan pa Congreso

F.T.A. ta tene su ultimo Congreso Extra Ordinario pa loke ta 2017 riba Diaranson cu Diahuebs, dianan 15 y 16 November. E Congreso aki ta tuma lugar na Reina Business Conference Center cuminsando pa 8'or mainta te cu 4:30 atardi.

Tur Shopsteward ta wordo convoca pa atende e Congreso Extra Ordinario aki, den cual lo trata e desaroyonan den nos Comunidad y tambe den nos organizacion FTA mes. Hopi cambio a y ta tumando lugar cualnan mester di nos atencion.

Directiva di FTA ta hasi un fuerte apelacion na tur delegado pa "follow up" na pia de trabou pa asina garantiza nan presencia. Directiva di FTA ta conta cu e presencia di e delegadonan pa asina nos ultimo Congreso pa 2017 por ta un exito.



Homber burachi fastioso



UN informe di polis ta bisa cu diadomingo despues di 5'or di mainta patruye ta wordo manda banda di Olde Molen, pa un persona burachi y fastioso, kende tabata causa molester y tabata forma un menasa pa siguridad di otronan.\

Na e sitio polis a mira cu un guardia di e negoshi Olde Molen tabata tin un homber riba vloer wanta. Nan a constata cu e ta mustra basta bou influencia di alcohol y tabata menasa otro personanan na e sitio.

E guardia a declara cu e homber no kier a bandona tereno di Olde Molen y tabata forma un menasa pa siguridad di e guardianan.

Polis a detene e homber burachi y a hibe na warda di Shaba unda cu el a presenta dilanti di subfiscal, kende a laga encarcel'e pa e pasa su buracheria.

Persona cu transtorno mental a kibra mashin di ATM





DIADOMINGO, pa mas of menos 6'or y 5 di mainta, durante patruya banda panort di e edificio di Bon Bini Bazaar, polis a mira securitynan di Safe Com cu flashlight den man dilanti di e edificio di Win Me tabata coriendo direccion p'ariba y dilanti di polis tras di un persona desconoci. Mirando e hecho aki, polis a bay na altura di Aruba Bank y a mira un otro security di Safe Com. A acerk'e y a puntr'e kico tabata pasando. El a conta polis cu su colega a bay tras di un adicto ambulante sospechoso, pasobra algun minuut prome, el a distrui un ATM di Aruba Bank cu un balki di palo. Polis a tene un control den vecindario y na altura di La Granja nan a bin topa cu dos security kendenan tabata tin e adicto ambulante wanta. E adicto ambulante a bin resulta di ta e conocido di polis, e perturbado mental Christopher Geerman, kende a wordo aresta. Patruya di Noord a bin na e sitio y a hiba e sospechoso na warda di Playa. Eynan el a keda presenta dilanti di fiscal auxiliar y despues hiba na Santa Cruz, unda el a keda encarcela. Central a wordo poni na altura.

Bo ta pensa di studia na Den Haag, Leiden of Delft otro aña?

Ya caba cuminsa na busca un camber pasobra tin scarsedad!



CAS di Aruba cu ta responsabel pa guia di nos studiantenan na Hulanda ta pone hopi enfasis riba e preparacionnan cu nos hobennan cu ta pensa di bin studia na Hulanda MESTER haci. Manera e caso di busca un camber. Ya ta november caba y pesey ta importante cu esun cu pa otro aña kier bin Hulanda cuminsa busca un camber. Mentor pa e region di Den Haag, Leiden y Delft Charité Hu-a-ng-Brion ta duna un splicacion ariba e procedura pa aplica pa camber pa studiante.

Segun sra. Hu-a-ng-Brion e demanda pa camber na diferente ciudadnan ta grandi, mientras cu e cantidad di cambernan disponibel ta hopi chikito. 'Inscribi bo mes na diferente website di organisacionnan cu ta maneha camber y cas, manera bo por mira riba e lista aki bou. Tin chens cu nan mes lo tuma contacto cu bo via email. Tin ora bo tin cu paga un suma pa por inscribi na e website,' asina sra. Hu-a-ng-Brion a bisa.

E studiementor pa Den Haag, Leiden y Delft ta recomenda studiantenan pa si nan tin famia of conocirnan na Hulanda pa esakinan por yuda nan den nan buskeda y pa tambe pone nan anuncio riba facebook. Charité: 'Via via bo tin hopi chens di haya algo. Si e posibilidad presenta su mes cu bon tin cu huur un camber prome cu bo yega Hulanda, ta bon pa boso lesa e contract hopi bon prome cu firma esaki. Cualkier cos laga bo mayornan tambe lesa e contracto. Ta esencial pa traha palabracionnan concreto cu e huurdo.'

Segun Charité ta bon pa busca tambe den vecindario di unda bo ta bai studia. Por ehempel si bo ta bai studia na Den Haag, lo ta bon pa check camber na Rijswijk, Voorburg, Scheveningen, Zoetermeer y Leidscheveen; luganan pega cu Den Haag.

Akinan nos ta publica un lista di e website pa busca y inscribi pa haya un camber pa e ciudadnan Leiden, Delft y Den Haag.

Bachelor den Turismo & Hospitalidad posibel tambe na RMTI University Vietnam





E recien lansa Bachelor of Tourism & Hospitality Managemente na RMIT University di Vietnam ta ofrece un oportunidad unico pa studianteann di Aruba cu ta considerando un carera den e industria di turismo y hospitalidad.

Profesor Earney Lasten, lider di e Disciplina pa e Tourism & Hospitality Management Program, a bisa cu e programa aki lo permiti e studiantenan pa forma parti di un generacion di lidernan cu por traha enfaticamente tanto den organisacionnan internacional como local.

"Studia e Bachelor den Tourism & Hospitaly Management na RMIT Vietnam ta un via ideal si bo gusta conoce hende nobo y experimenta desafionan nobo tur dia", profesor Lasten a bisa. "Bo ta siña di "pensa riba pia", mientras bo ta creando experiencianan magico pa bo clientenan.

Como un Arubiano cu a traha di cerca cu Gobierno Arubano riba varios proyecto como tambe ariba e creacion di Aruba National Park, profesor Lasten tin un mensahe pa tur studiante Arubano: "E estudio di Bachelor den Tourism & Hospitality Management na RMIT VIetnam ta habri portanan pa careranan excitante den industria di servicio mas importante di mundo: hotel, aeroliñanan, destinacionnan turistico di bo soño, hospitalidad y mucho mas".

"E estudio aki ta destaca for di otro estudionan ya cu nos studiantenan ta beneficia di un pasantia di e industria di 12 siman den su ultimo semester. Esaki ta desaroya su abilidadnan practico, e ta yuda na compronde e rekisitonan di e mercado y ta yuda na acelera un carera exitoso"

"Studiantenan ta desaroya tambe abilidadnan interpersonal y atributonan specifico enfoca ariba e carera, vital pa e exito den e industria apasionante".

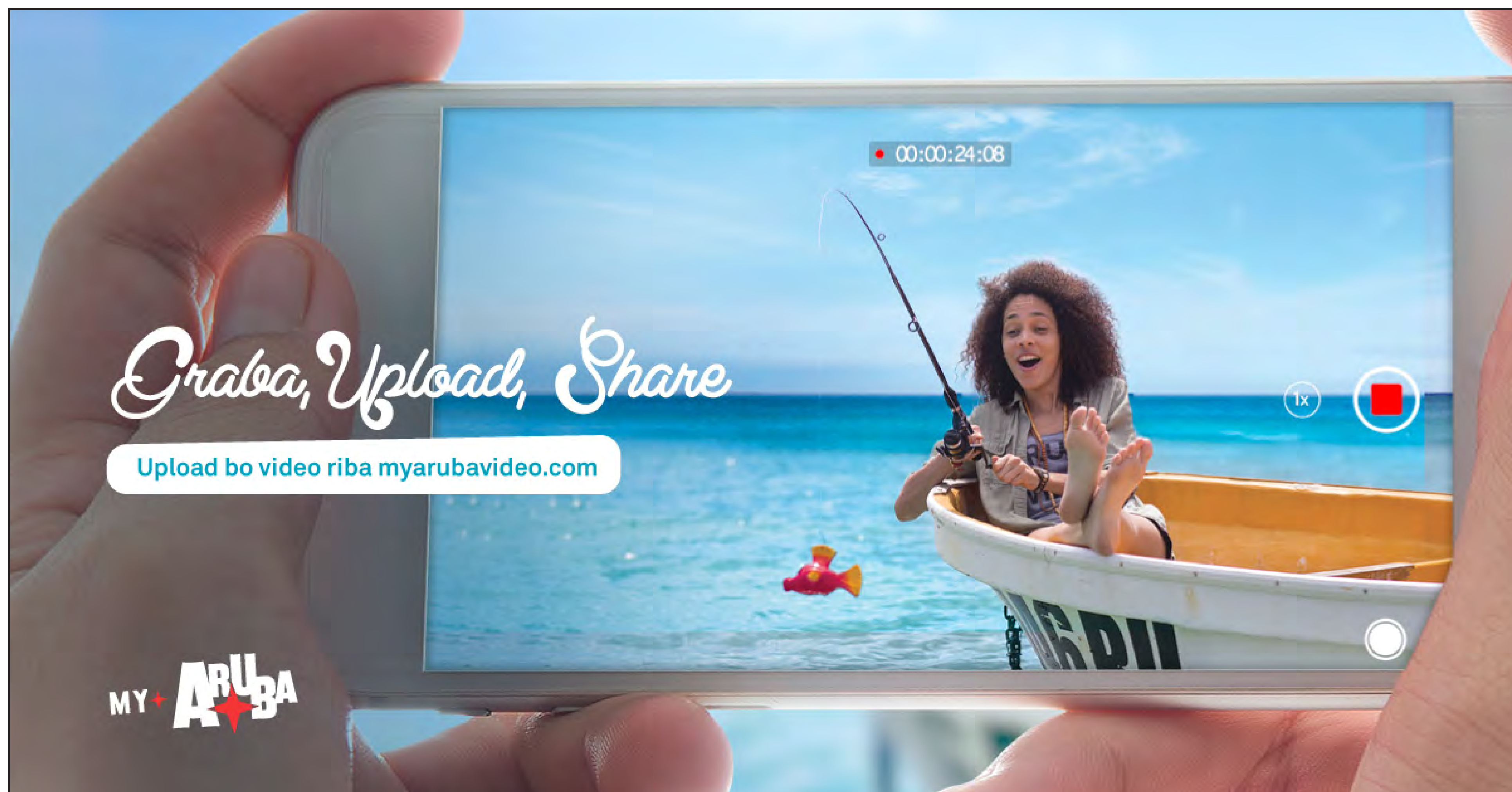
RMIT Vietnam ta e principal centro Asiatico di operacion di RMIT University, e institucion terciario di tecnologia, diseño y empresarial, cu sede na Melbourne. Cu campusnan cu ta cumpli cu standardnan internacional den ciudadnan grandi manera Ho Chi Minh y Hanoi, RMIT Vietnam ta ofrece un experiencia excepcional pa studiantenan internacional, di estudio den estranheria y di intercambio. Studiantenan cu ta cerca di otro destinacionnan internacional (Singapur, Malasia, Tailandia, China, Filipinas, Laos, Cambodia, Australia, Nueva Zelanda y mucho mas).E universidad ta ofrece programanan empresarial, tecnologia, comunicacion, diseño y moda, y ta orguyoso di ofrece un impresionante gama di actividadnan den areanan di interes. Su programanan terciario ta reconoci internacionalmente y ta proporciona un enfoke global y sostenibel. Studiantenan di RMIT Vietnam ta beneficia di e vinculonan fuerte di e industria y un gama di personal academico altamente califica di tur parti di mundo.

pagina 16 y 17

Aruba Tourism Authority ta anuncia

'My Aruba' ta un campaña digital nobo cu e meta pa sigui promociona nos isla den e mercado turistico internacional

Ta invita comunidad henter pa participa den e campaña aki



DURANTE dia di ayera, Oficina di Turismo ATA, a lansa 'My Aruba' cual ta un campaña digital na unda henter nos comunidad local por participa y gana dos ticket pa New York. E campaña 'My Aruba' ta forma parti di Aruba su campaña internacional titula 'Authentic Aruba' cu a wordo crea hunto cu e agencia di publicidad na Merca 'The Concept Farm'.

Oficina di Turismo Aruba ATA, a traha pa varios luna den e parti di investigacion y e produccion pa e campaña promocional nobo aki, cu ta dirigi specialmente na e mercado di Norte America.

E campaña "Authentic Aruba" a ser lansa siman pasa den e Mercado di Norte America y mester menciona cu ya caba a haya reaccionnan sumamente positivo.

Campaña promocional 'Authentic Aruba'

E prome parti di e campaña Authentic Aruba su produccion ta enfoca riba 3 elemento na unda cu Aruba ta destaca den dje; Famia, Aventura y Bienestar.

E tendencia mundial ta cu bishitante di awendia ta interesa con hendenan local ta biba, kico nan ta haci, ki luganan nan ta frecuenta.

Un di elementonan di e campaña 'Authentic Aruba' ta cu diferente personahe local a participa den e produccion, mustrando y splicando nan amor specifico pa nos isla. Esaki ta resultado di e combinacion di strategia, informacion y creatividad pero tambe na e trabou den ekipo y profesionalismo di nos hendenan local.

Hopi enfasis a wordo poni pa diferencia Aruba for di su competencia y asina a yega na e campaña di Authentic Aruba.

E Arubianonan ta esnan cu ta destaca paso nan ta esnan cu ta crea e experiencianan y nan storianan ta haci e conexion cu e bishitante un experiencia inolvidabel.

Campaña 'My Aruba'

Como parti di e campaña 'Authentic Aruba', ATA a caba di lansa e campaña local titula 'My Aruba'. Esaki ta uno nobo y unico como cu e ta un promocion digital y ta basa solamente riba 'User-Generated-Content' cu lo wordo

pagina 16 y 17

promociona riba rednan social.

Esaki ta nifica cu e contenido y imagennan cu ta wordo produci pa e campaña 'My Aruba' ta basa riba contenido cu ta wordo genera pa e uzado di rednan social. E obhetivo principal ta pa duna e comunidad di Aruba e oportunidad pa comparti con nan ta mira y kier comparti nos dushi isla di Aruba cu nos futuro bishitantenan den forma di un video.

E meta principal ta pa motiva e comunidad pa comparti nan 'My Aruba' video riba rednan social y cu Oficina di Turismo pa asina participa pa gana premio atractivo.

E siguiente paso pa ATA ta pa activa e campaña local aki internacionalmente pa asina sigui promociona nos isla den un forma autentico y tambe pa sigui motiva nos bishitantenan pa nan tambe crea contenido cu por sigui wordo comparti riba rednan social.

Esaki tur cu e meta principal pa sigui promociona Aruba den un forma mas autentico y tambe pa diferencia nos isla den Caribe.

E fenomeno di 'User-Generated-Content' ta un strategia di mercadeo aplicabel pa rednan social cu ta hopi personalisa y autentico, cu ta atrae mas atencion di e mercado turistico compara cu promocionnan di Aruba como un producto. Pues cu e campaña 'Authentic Aruba' en combinacion cu 'My Aruba', Oficina di Turismo di Aruba ta logra un otro meta como e Destination Marketing Management di nos isla, pa expone Aruba den un forma unico y autentico den e mercado turistico.

Invitacion pa participa pa 'My Aruba'

Pues pa e campaña 'My Aruba' ATA ta invita henter nos comunidad pa participa pa medio di videonan cortico. E video mester mustra abo na bo luga, deporte, cuminda faborito di Aruba, splicando unda e ta y pakico bo ta gust'e asina hopi.

Upload e video riba social media #thisismyaruba y bo ta participa pa gana un premio hopi atractivo.

E concurso ta hopi facil; siguiendo cuatro paso bo ta cla pa participa.

Bay na bo luga faborito of haci e actividad cu mas abo ta gusta. E luga aki por ta un luga di aventura, di salud, di diversion den famia, of cultural; tambe un luga di come, of un punto romantico.

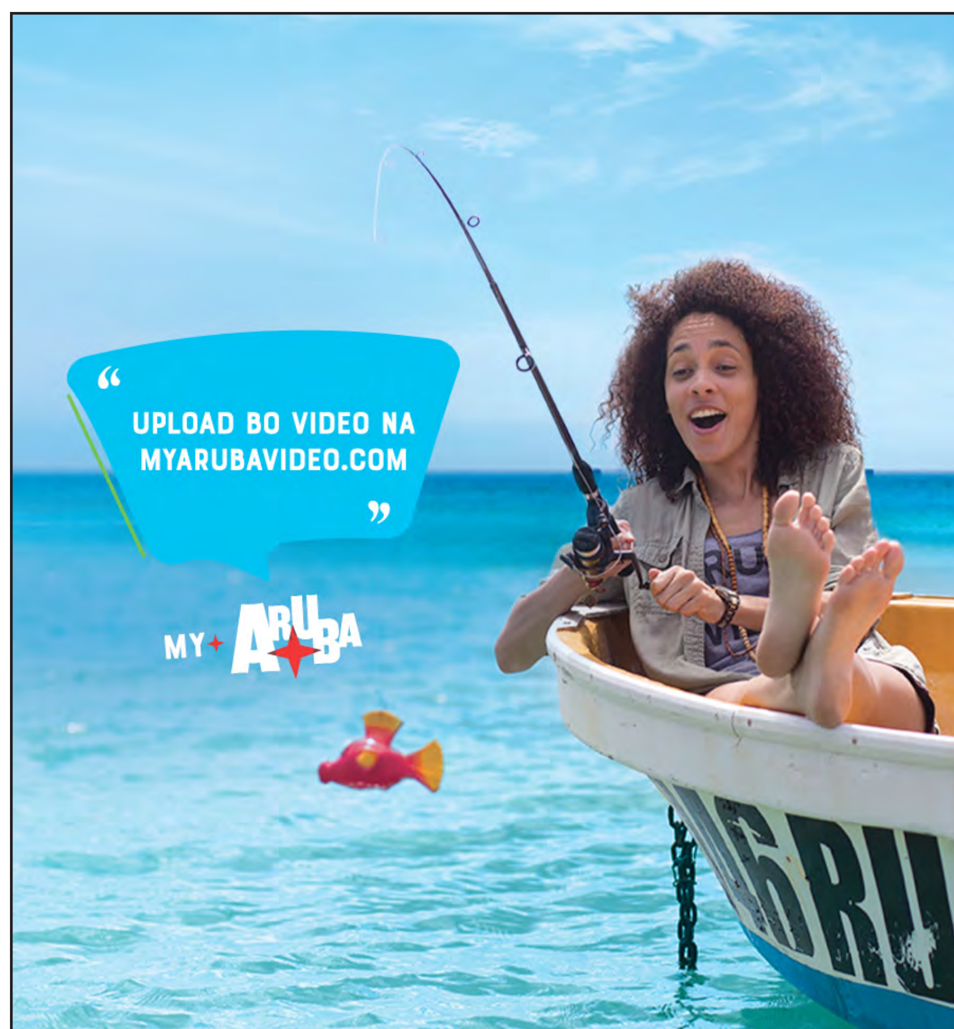
Graba bo mes den estilo di selfie of laga un otro persona graba bo, bo por uza un smartphone of un camara. Bo mester papia na Ingles pa asina henter mundo por comprende bo mensahe y hopi importante: pa e video keda leuk y respetuoso pa mantene nos lema di 'One Happy Island' na halto.

Bo tin 30 seconde pa mustra e paisahe of luga rond di bo, splica kico bo ta haci eynan y pakico bo ta gust'e asina hopi. Caba bo mensahe bisando bo nomber di e forma aki, por ehempel: "My name is Buchi Croes and this is my Aruba!"

Upload bo video riba e pagina di Facebook di ATA @oficinadituris mo y tag @arubafans y @oficinadituris mo inclui hashtags #thisismyaruba y #onehappyisland.

E participante cu e video mas creativo y cu a resalta, lo gana un pasashi pa dos persona pa bay bishita New York City! Esaki ta inclui un tour exclusivo pa conoce e agencia di publicidad pa Aruba cu ta 'The Concept Farm'.

Esaki ta bo oportunidad pa comparti cu mundo henter pakico Aruba ta nos dushi tera, comparti bo luga faborito y, na mesun momento, yuda promove Aruba rond mundo! Demostra bo amor pa nos isla y bo orguyo di ta un Arubiano bibando aki na Aruba. Pa mas informacion di e campaña 'My Aruba', por tuma contacto cu Oficina di Turismo ATA y sigui e campaña riba social media. A.T.A. ta spera di por conta cu e aporte y cu hopi participacion di nos comunidad pa e campaña di 'My Aruba'.



Ofreci na miembronan di AHATA tocante leynan laboral

DIMAS, DAO y DPL a uni pa un tayer special

A enfoca riba henter e maneho di admision di stranheronan den nos mercado laboral

Pagina 18-19









RECIENTEMENTE AHATA a organisa un tayer hunto cu DIMAS, DAO y DPL pa su miembronan. Durante e tayer aki, e miembronan a ricibi diferente informacion importante di leynan di labor y di empleadonan stranheronan cu ta kier bin haci un carera na Aruba.

Miembronan di AHATA a ricibi hopi informacion pa asina nan por uza durante nan trabou.

Michel Henriquez, kende ta Manager di e "Vreemdelingenketen" di Gobierno, a splica cu a inicia cu e tayer algun siman pasa.

El a indica cu a organisa e tayer aki pa motibo cu nan a ripara cu ainda tin incertidumbre p'e maneho nobo cu tin den Gobierno y e departamentonan di HR di hotelnan. Michel Henriquez a elabora cu hunto cu Jim Hepple di AHATA a sinta cu e Directornan di e Departamentonan envolvi, esta DAO, DPL y DIMAS.

Asina aki a bin cu e idea pa sinta cu tur departamento di recurso humano di hotelnan pa asina tur hende por ta na altura di tur cambio cu a bin na September ultimo.

Durante e tayer aki, tambe nan a papia riba e maneho di 2013 di ley laboral pasobra ainda tabatin cosnan no comprendibel riba esaki.

Michel Henriquez a indica cu tambe nan a enfoca riba e parti di permisonan, pa motibo cu nan a cuminsa topa cu permiso falso y cosnan cu no ta corecto den e mercado.

A duna tur e puntonan aki durante e tayer pa asina e miembronan di AHATA por mira esaki y tuma nota riba nan y unda por duna denuncia riba e situacionnan aki, pasobra na final e empleado ta sali perhudica ora cu cosnan asina sosode.

DIMAS a tene nan presentacion na e miembronan di AHATA y Kathy Paskel, directora di DIMAS, a splica cu nan a conta diferente aspecto, a elabora riba nan procedura pero tambe kico tur por spera di DIMAS den e proximo añanan.







Durante e tayer aki, DIMAS a duna e miembronan di AHATA guia con nan por mira cu un permiso ta valido y no falsifica, asina e directora a expresa. Tur esunnan cu tabata presente na e tayer, tabata interesa den e procesonan con cosnan ta cana.

Beleidsmedewerker di Dimas, Jacqueline Harewood, a indica cu DIMAS ta un parti hopi importante pa loke ta trata permiso pa stranheronan.

Pa cu esaki el a splica e miembronan di AHATA riba e procesonan pero tambe reconocemento di permiso falso cu no ta facil pa reconoce.

Aworaki DIMAS ta den e proceso di digitalisacion y tambe nan ta den e fase di implementacion di un sistema nobo y tur esaki nan a splica esunnan cu tabata presente.

AHATA a pidi Directie Arbeidszaken (DAO) pa duna un presentacion riba Uitzend bureau y Gwendy Kock, hurista di e departamento a haci esaki.

El a duna un splicacion riba e ley di esaki, pa motibo cu tin cierto mal interpretacion con e Uitzend bureau ta funcionando.

A splica riba e ley pa esaki ta mas comprendibel di kico ta e condicionnan di Uitzend bureau, kico nan mag di uza y con nan por zet in e empleadonan.

DAO a ricibi hopi pregunta riba e tema aki y ta spera cu awo esaki ta mas comprendibel.

PR y HR Staf functionaris di DPL, Richenel Stamper tabata presente na e tayer di AHATA y el a splica cu Departamento Progreso Laboral a duna un presentacion riba tur servicio cu ta duna.

Tambe a papia riba e maneho ehecuta na e departamento. Richenel Stamper a indica cu e informacionnan aki no ta algo nobo p'e miembronan di AHATA, pero ta importante pa duna informacion despues di hopi tempo unda cu ta enfoca riba e cambionan y highlights di e maneho cu nan ta ehecuta.

E meta di DPL ta pa fungi como e brug entre e miembronan di AHATA entre otro cu ta dunadonan di trabou y buscadonan di trabou.

AHATA ta sumamente gradici na Richenell Stamper di DPL, Jacqueline Harewood di DIMAS y Wendy Kock di DAO pa haci e tayer aki posibel, unda cu a ofrece 3 diferente presentacion interesante cu informacionnan valioso p'e miembronan di AHATA, asina Vanessa Rasmussen di AHATA a duna di conoce.

Miss Aruba a yega Las Vegas causando impacto entre 96 candidata







APENAS el a yega Las Vegas diasabra anochi, y Miss Aruba ya ta causando un gran impacto entre e 96 concursante pa Miss Universe 2018, na Planet Hollywood Las Vegas!

Alina Mansur ta ser compara entre e faboritanan cu un bentaha di 52% ariba!

E team MODERN di Farouk CHI & Biosilk- oficial sponsor di Miss Universe pageant- pa hairstyling, y encarga cu tur e glitz and glam y luxurious waves, tin Alina como un faborite caba!!

Su beyeza y estilo sigur a capta nan atencion y desde awe caba a publica Miss Aruba den nan social media.

Aruba su nomber sigur ta resalta mundialmente cu un candidata sumamente bon prepara, cu hopi esfuerzo, confidence y disciplina.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 13 Nov, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.38	1.40		1.42
Zwitserse frank (per 100)	CHF	178.88	179.60		180.40
Pond sterling	GBP	2.26	2.31		2.37
Japanse yen (per 10.000)	JPY	155.77	157.19		158.77
EURO (per 100)	EUR	205.72	207.60		209.69
Deense kroon (per 100)	DKK	26.92	27.64		28.44
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.86	21.58		22.38
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.23	20.95		21.75

DOW ta pidi ayudo di pueblo di Aruba

A ser horta un Light Tower Color Geel cu nr. LT-02

PA tur siguridad den trafico, DOW ta laga pone luz pa preveni accident den trafico ora cu ta cera un caminda publico. Den e caso aki, e caminda pa noord di e rotonde di Mahuma ta cera pa un periodo te ora cu DOW caba di traha e Brug riba e ventweg.

Personal di DOW a constata cu diamars siman pasa, 7 di november 2017, pa mas o menos 6:40'or di mainta, na e crusada di Mahuma (pa noord di e rotonde nobo), cu e Light Tower cu e nr.
LT-02 aki no tawat'ey mas. Desconoci a bay cune, of mihor dicho nan a hort'e for di e sitio.

Nos di DOW ta desea di haya ayudo for di Pueblo di Aruba.
Si tin hende cu por a wak e Light Tower LT-02, color geel, cu nan a transporta patras di un auto of pickup entre 1:30'or diamars marduga, dia 7 di november 2017 te 6:30'or di mainta di e mes un diamars, dia 7 di november 2017.

Si tin hende cu por a wak qualkier movecion straño of a wak algo cu por yuda, ta pidi pa yama polis tiplijn 11141, of DOW Cel.nr. +297 594 9362.
Pa tur siguransa, boso nomber y number ta keda confidencial. Lo no menciona ni number ni number di e persona.

Nos tin persona cu a wak e Light Tower LT-02 aki pa 1:30'or di marduga ainda para na e sitio menciona, ta p'esey nos ta pidiendo boso ayudo for di e ora ey.

E sitio/ lugar unda di unda a hort'e por mir'e riba e potret aki bou y tambe por wak e potret di e LT-02 cu a nan a horta for di e sitio.





Bright Bakery a bira partner di e fundacion

Mary Joan Foundation a ricibi donacion 10 mil florin





DEN luna di Juli ultimo, Bright Bakery a acerca Mary Joan Foundation pa nan traha hunto y conscientisa comunidad durante luna di October cu ta luna di conscientisacion di cancer di pecho.

E aña aki e fundacion a ricibi ayudo di hopi negoshi, cu a yuda nan yega na fondo pa sigui conscientisa comunidad riba cancer di pecho.

Arabella Reyes, Presidente di Mary Joan Foundation a indica cu Bright Bakery a bin cu e idea pa Mary Joan Foundation duna algun tip con pa haci saminacion propio.

Mary Joan Foundation a tuma e idea aki y asina tambe di nan parti a duna Bright Bakery e honor di ta e prome compania pa haci uzo di nan logo nobo.

A realisa e proyecto den luna di October unda cu a inclui e logo nobo di Mary Joan Foundation riba e saconan di pan, kipashi bruin, kipashi blanco y buns.

Tambe a imprimi tipnan con pa haci saminacion propio di bo pechonan riba e saconan di pan.

Cu cada compra di pan di Bright Bakery durante luna di October, nan a haci un contribucion na Mary Joan Foundation.

E campaña a yega su fin y diabierna, pa cual Cedric & Sulyienne Croes di Bright Bakery a haci entrega di un cheque p'e suma di AWG 10.000,- na Mary Joan Foundation.

E suma total cu nan a recauda como fondo pa sigui traha riba e conscientisacion, Mary Joan Foundation a cera luna di October cu e suma di 33.926 florin y ta gradici tur cu a haci donacion.

Mary Joan Foundation a gradici tur comerciante cu a yuda nan yega na fondonan pa por sigui conscientisa comunidad riba cancer di pecho.

Sin lubida riba comunidad, cu ta respalda nan pa 10 aña y e fundacion ta gradici p'e sosten.

Otro aña un biaha mas den luna di October, Bright Bakery lo ta partner cu Mary Joan Foundation unda lo uza e saconan di pan pa sigui conscientisa comunidad di Aruba riba e importancia di controla bo pecho.

Bright Bakery y Mary Joan Foundation ta yama henter comunidad di Aruba masha danki pa e confianza deposita den nan. Corda cu no mester enfrenta cancer di pecho bo so! Mary Joan Foundation t'ey.

Anochi di informacion pa mayornan di EPI



ANOCHI di informacion pa mayornan di studiantenan di semester 1 y semester 3 di Unidad Ciencia y Tecnologia na Colegio EPI, diahuebs 16 november 2017.

Managementteam di Unidad Ciencia y Tecnologia di Colegio EPI ta invita mayornan di nan studiantenan den semester 1 y semester 3 pa un anochi di informacion unda lo entrega rapportnan di e studiantenan y lo tin e oportunidad pa papia cu e mentor di nan yiu tocante su resultadonan.
Esaki lo tuma lugar diahuebs 16 di november 2017 di 6:30 p.m. pa 8:30 p.m. na Unidad Ciencia y Tecnologia.
Managementteam di Unidad Ciencia y Tecnologia ta spera cu mayornan lo haci uzo di e oportunidad aki pa asina pone nan mes na altura di e progreso di nan yiu.



Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra 18 di november 2017

E Comisión di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 18 di november 2017 tin partimento di paña. Esaki ta tuma lugar na Teresita Center for di 9'or te 11'or di mainta.
Por yama Zr. Graciela na telefoon: 564 4791 of na 584 3676 pa coordina cu ne, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan. Di antemano masha danki pa bo cooperacion.

Maggy's cu su campaña "Christmas Around The World"



DIAMARS 7 di november ultimo, Maggy's a presenta su campaña di fin di aña.
Ta asina cu diferente culturanan rond di mundo ta hasi nos Aruba locual e ta awendia.
Nos hendenan amabel, multilenguahe, nos ta celebra dianan di diferente cultura.

Aruba ta un isla unda hendenan rond di mundo ta bin y conecta cu otro.

Maggy's ta desea di mustra e culturanan presente na Aruba cu nan tradicionan di pasco rond di mundo, cu su campaña Christmas around the World.





Durante e temporada di november 15 te cu december 25, Maggy's lo tin un programa cu diferente actividadnan na su diferente surcusalnan, manera Mainstreet, Paseo Herencia, San Nicolaas y Sta Cruz.

Adhunto na tur e actividadnan tambe tin un sorteo fantastico. Cu cada compra di AWG 225,- na producto of servicio, bo ta participa pa gana 3 diferente premio. E prome premio ta un Trip riba Crusero pa dos persona, segundo premio ta un Weekend Stay na Miami, ambos percura pa Maduro Travel, y e di tres premio lo ta un Weekend Stay na nos dushi Aruba mes, na La Cabana Resort.

Bin disfruta na Maggy's, busca bo regalo nan di pasco. Hasi bo servicionan di cabey, huña, waxing, body, facials y yena bo ticket pa bo participa, y corda like nan Facebook Page pa asina bo keda altanto di locual ta pasando na Maggy's, y tambe pa sa bon unda Santa Claus ta.

Maggy's su deseo ta pa cada un di nos celebra na pas y cu hopi harmonia y yena di amor e dushi temporada aki. Di e forma aki e famia grandi di Maggy's ta desea pueblo un bon pasco y un feliz aña nobo.
Un temporada positivo y pa nos drenta e aña nobo yen energia y bon boluntad.

Maggy's
Perfumes, Cosmetics & Salons
Your Beauty Emporium Since 1955

Programa pa crea muchanan cu ta come saludabel





SIMAN pasa tabatin un conferencia durante cual un grupo di persona a uni pa crea un programa cu a wordo yama "Happy Healthy kid".

Durante e conferencia di prensa a hiba palabra Claudia Croes, maestra di Kleuter, kende a splica cu e proyecto aki a cuminsa como algo social como parti di e fase final di nan estudio na IPA, instituto cu ta forma e maestronan na Aruba. Sinembargo mirando cu tin hopi interes y cu e proyecto tin hopi potencial a dicidi di sigui cune.

Happy Healthy Kids ta algo cu nan kier a sigui cune pa soluciona un problema cu nan ta mira basta hopi den bida diario. Hunto cu su compañera di estudio Marvin de Cuba, nan a constata cu hopi mucha ta yega scol sin desayuna y si nan ta bini cu algo mes, e no ta nada saludabel. Cu e programa aki nan kier yuda mucha y mayornan haya diferente idea pa traha desayuno saludabel. Tempo y idea ta hunga un rol grandi pa yega na un desayuno saludabel.

El a splica cu pa logra esaki a papia cu Stichting Mobis Aruba, ya cu nan ta organisa diferente proyecto den e centronan di bario. Durante luna nan ta organisa dos evento na dos diferente centro di bario, unda cu e chefnan ta bini pa yuda organisa lesnan di cushinamento y tambe esnan di e bario por intercambia receta cu otro durante e eventonan aki.

Ademas di Mobis, a aserca chefnan di Divi Links y nutricionista di IBISA Iraida Thijsen, y sin nan e proyecto lo no tabata posibel. Den e programa ta haci uzo di dos junior chefnan kendenan ta Kayli Lacle y Lyle Bernadina, kendenan a yuda den e filmacion. A filma 13 programa durante cual e hobennan ta presenta recetanan cu e muchanan mes por haci pa nan mes olf cu ayudo di mayornan.

Presente den e conferencia tabata Chef Matt di Divi Resorts, kende a participa den creacion di e programa y cu ta algo cu el a haci masha entusiasmo cu e idea pa siña e muchanan come saludabel. E ta trata di mustra muchanan cu come saludabel ta duna nan un bida largo. E ta contento pasobra e tema aki ta algo masha importante pa crea personanan cu ta come menos vet, pan, carbohidratonan, ya cu den futuro e ta beneficia nan salud. E tipo di programa aki ta masha importante pa e muchanan siña come bon y cu e ta spera cu e lo yuda cambia e pensamento di e forma di come. "Come saludabel no ta caro y e ta smaak bon tambe", e chef a bisa.

E hobencita Lacle, kende ta un junior chef, a pidi tur hobennan pa like nan Facebook Page Healthy Happy Kids pa keda algo tanto di cada video cu lo wordo upload. Esaki lo sosode tur diadomingo y nan lo ta accesibel tambe via YouTube. Ta bay tin dos actividad unda cu hobencitonan lo wordo invita pa participa y siña cushina hunto cu nan.

Lyle Bernadina a bisa cu riba diasabra 17 di november, Happy Healthy Kids, hunto cu Stichting Mobis y e chefnan ta organisa un actividad pa mucha di 8 te cu 17 aña. Esaki ta tuma luga na Centro di Bario Lago Heights for di 10'or di mainta pa 12'or di merdia y dia 25 di november tin e di dos actividad na Centro di Bario Noord di 10'or di mainta pa 12'or di merdia. E muchanan ta siña pone den practica recetanan facil y saludabel. Pa registra por yama Stichting Mobis na 583-2233 prome cu 17 di november awor.

"Aruba One Happy Island Lions Club ta uni n'e lucha contra diabetis"

Lions Clubs International

Diabetes

Warning Signs of Diabetes
- Frequent urination
- Excessive thirst
- Increased hunger
- Weight loss
- Tiredness
- Blurred vision
- Frequent infections
- Slow-healing wounds
- Vomiting and stomach pain (often mistaken as the flu)
- Lack of interest and concentration
- Tingling sensation or numbness in the hands or feet

Complications of Diabetes
Poorly managed diabetes leads to serious complications:
- Eye disease (retinopathy)
- Cardiovascular disease
- Kidney disease (nephropathy)
- Nerve damage (neuropathy)
- Amputation
- Pregnancy complications

Good News! You can prevent or delay the onset of Type 2 diabetes through a healthy lifestyle:
- **Change your diet.**
- **Increase your level of physical activity.**
- **Maintain a healthy weight.**

Diabetes Risk Factors – Type 1
The risk factors are still being researched. However, having a family member with type 1 diabetes increases the risk of developing the condition, as do the presence of some genetic factors.

Diabetes Risk Factors – Type 2
- Obesity and overweight
- Lack of exercise
- Unhealthy diet
- Increased age
- A family history of diabetes
- A history of gestational diabetes
- Previously identified glucose intolerance
- High blood pressure and high cholesterol
- Ethnicity – higher rates of diabetes have been reported in Asians, Hispanics, Indigenous peoples (USA, Canada, Australia) and African Americans

Please consult a health care professional if you show warning signs or think you are at risk of type 2 diabetes. People with type 2 diabetes can remain ***undiagnosed*** for many years.

This information provided by the

LIONS CLUB

HEALTH AND CHILDREN'S SERVICES DEPARTMENT
300 W 22ND ST
Oak Brook IL 60523-8842 USA
Email: programs@lionsclubs.org
Web site: www.lionsclubs.org

IAD-486A 3/12

KICO t'e malesa diabetes? Diabetis ta un condición crónico cu ta ocuri na momento cu e curpa humano no ta produci of no por absorbe insulina suficiente.
E malesa diabetis ta wordo considera un epidemia mundial. Actualmente na mundo tin 422 miyon persona cu ta sufri di diabetes y pa 2040 ta premira cu esaki lo bira 642 miyon persona.

Club di Leonnan Internacional no ta keda man cruza den nan lucha contra diabetes y lo haci lo mas cu nan por pa preveni y trata e malesa di diabetis.

PAKICO NOS MESTER LUCHA?
E malesa diabetico ta afecta e persona, e famia y e comunidad, incluyendo nos sernan queri. Estadisticanan ta abrumador, pero nos lo por cambia esaki cu nos esfuerso pa crea un concientizacion pa prevencion y tratamento.
Según cifranan cada 7 seconde un persona ta muri di diabetes mundialmente. Diabetes ta di 6 causa di mortalidad mundiamente, como tambe e ta e di 6 causa di mortalidad di hende muher mundialmente.
Anualmente ta muri 5 miyon persona pa motibo di diabetes. Un 50% di esnan cu tin diabetis no sa mes cu nan tin e malesa. 77% di esnan cu ta sufri di e malesa di diabetes ta biba na paisnan cu entrada abao y mediano.
E 5 areanan di enfoke ta: Diabetes; Visión; Hamber; Medio Ambiente; Cáncer Pediátrico.
E visión di Lions Club International ta pa preveni diabetes y mehora e calidad di bida di esnan diagnostica cu e malesa di diabetes.
Nos organización tin como meta: 1) Educa nos mes y educa nos comunidadnan. 2) Crea un ambiente cu ta inpira y apoya un estilo di bida saludabel: 3) Ofrece e mayor acesibilidad na tratamento, medicina y equiponan di diagnostico: 4) Yuda implementa e maneho y plannan nacional riba e malesa di diabetes.

Strategianan ta lo siguiente: Prevención; Control; Investigación.
Den su campaña di prevencion Aruba One Happy Island Lions Club ta promove na nos comunidad pa adopta un estilo di bida saludabel. Esaki ta posibel dor di mantene e peso normal, practica ehercicio regularmente y come cuminda y pasaboca saludabel.
Como parti di e programa di concientizacion y hiba un bida saludabel dia 2 di december proximo Aruba One Happy Island Lions Club lo ta organisando su 1st Sinterklaas Fun Walk caminda henter famia por participa, tanto mayor como yiunan.

E caminata aki lo sali for di MFA Noord y lo ta di casi 5 kilometer. Lo tin awa y fruta p'e participantenan. E caminata aki lo tin participacion di Sinterklaas y su Pietnan. Den e siman nos dilanti lo sali mas informacion den medionan.

SMAC hopi contento cu e comienso di Aruba su Carnaval 64 cu a ranca sali diasabra 11 di 11

DESPUES cu den siman a sinta na mesa y firma acuerdo entre Stichting MUSICA y SMAC mes ora a cumin-sa cu promocion pa evento ya conoci pa nos tur cu ta e 11/11.

Diasabra cu a pasa tawata 11 di 11, den presencia di President di SMAC Sra. Shannon Henriquez y su miembronan di board, representantenan di board di Raad van toezicht, board di Stichting Musica parti mainta a batisa e jingle na RBC Branch Sanicolas unda prensa, royalties y demas invitadonan tambe tawata presente. Producion di e jingle un biaha mas tawata den man di sr. Ruben "Scorpio" Garcia, kende na su turno a aserca Hendry "Chokoy" Tromp y Rusty Sprott pa keda encarga cu e jingle. E mainta aki nan a entrega SMAC e jingle oficialmente. Como madrina e keda den persona di Sra. Xiomara Ruiz-Maduro y padrino Sr. Carlos Eckmeyer (branch manager di RBC San Nicolas). SMAC ta gradici Roseann Ruiz y Pierre Rafini di RBC pa un biaha mas a haci e contribucion y aporte na Aruba su carnaval y na SMAC pa cu e jingle. Danki tambe na Ivan Quandus cu a keda encarga cu e grabacion di e jingle y CD. Den e siman nos dilanti e CD lo ta obtenibel na oficina di SMAC. Pa awo lo manda e version digital pa tur e radionan. Tur cu ta interesa pa haya esaki digital por manda un mail na e siguiente email adres: zuleikasmac@gmail.com y pidi pa e jingle digital. Despues di e parti aki a sigui di biaha cu e preparacionnan pa e anochi di "Legends Festival" na Carnival Village unda cu tawata tin un programa ful yen y a honra algun legendarionan. E anochi aki di 11/11 a ser dedica na Sr. Randy Thiel cu tawata President di SMAC pa e prome dos aña nan cu SMAC a lanta cual ta na 2015 y 2016. Pa loke ta trata e legendarionan esaki a keda den e siguiente personanan;





* Casin Giel como e prome tumbero di Aruba
* Oslin Trimon e prome rey di tumberito
* Lisette Chung como Lider di grupo TOB
* Kevin James Cantante / Compositor di Aruba

Premionan a ser entrega dor President di SMAC sra. Shannon Henriquez, sr. Robert Jeandor y Zuleika Wever hunto cu e miembronan di board di SMAC.

SMAC ta duna cada un di nan un pabien y danki pa nan aporte y contribucion na Aruba su Carnaval. E anochi aki despues a sigui cu un bon ambiente y asina un biaha mas a demostra cu Aruba su Carnaval si ta Carnaval. "WE READY….. MAL CANSA BAI NOS TA BAI" (un tiki di e jingle). Manera e slogan ta bisa, Carnaval 64, Ban Gos'e Cada Rato.



Deporte

Resultado Beach Tennis Panamerican Championship 2017

Brazil y Venezuela Campeon









SIGUR algun dia tras di lomba, caminda e amantenan di e deporte di Beach Tennis por a disfruta di wegana riba nivel super halto, yena cu emocion y tambe sorpresanan caminda teamnan cu a yega final no tabata e faboritonan y algun di nan cu a cay afo ya for di e di 2 buelta.
Diadomingo ultimo, e weganan di ITF Panamerican Championship a termina diadomingo riba un Eagle Beach completamente yen.

E final den categoria femenino a wordo disputa entre 2 ekipo di Brazil cualnan ta Joana Cortez y Rafaella Miiler contra Samantha Barijan y Marcela Vita.
E duo Cortez y Miiller ta logra gana y asina aki hiba e titulo di campeon pa nan pais Brazil.
Den categoria masculino, 2 ekipo di Venezuela a bataya duro den semifinal p'asina por a yega na e ultimo partido, pa wak cua di nan lo keda cu e titulo maximo.
Ramon "Nacho" Guedez hunto cu su partner Ali Colmenares a enfrente Jorge Peñalver y Jesus Rodriquez.
A tuma Guedez y Colmenares 2 set pa termina e wega, pero sigur nan mester a lucha pa a haci esaki.

Pues na final Brazil ta gana den categoria femenino y den categoria masculino Venezuela,
Beach Tennis Aruba kier a manda un palabra di danki na cada un cu a bin presencia e weganan durante e Panamerican Championship 2017 y alabes kier a invita Aruba completo pa pasa na Eagle Beach entre 13 y 19 november caminda lo tuma lugar e ITF Aruba Open 2017 cu un cantidad di mas cu 1400 participante.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu den un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento di nos defunto stima :



Angela P. van Cleef-Helder

Un gradicimento ta bay na tur famia, amigo y conocirnan. Especialmente na Aurora Funeral Home pa su exellente servicio.

Boso sosten, atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos, di nos curason pa boso curason cu hopi amor y gratitud.

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Hellen Margaretha Andreas Essed

*12-12-1938 - †10-11-2017

Na nomber di su:
Rumannan: Sra. Viuda Serita Schoen-Essed
Harold y Francisca Essed-Ruiz

Sobrina: Shira Essed

Primo y primanan: George Sleeswijk y famia
Hilde Essed y famia
Mario Kwarts y famia
Jacintha Gomez y famia

Demas sobrino y sobrinanan, primo y primanan

Famia: Essed, Week, Schoen, Ruiz, Sleeswijk, Kwarts, Gomez, Emerencia, Arrindell, Hoek, Medina y Matos

Amiganan di cas: Alva Arends, Rosalinda Ridderstap y Marriet Curiel

Staf y personal di San Pedro di Verona Paviljoen

Ta invita tur amigonan, bisiñanan y demás conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 15 di november 2017 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, después lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece di:



Jose Del Rosario Lozano

* 22-11-1940 †11-11-2017
mihor conoco como Joe

Na nomber di esposa:
Anita L. Lozano Moore

Yuinan:
Pascha Y Arthur Panneflek y famia
Mallaki Lozano
Ahira Lozano y Sandro v/der Linden y famia
Tarsis y Claudia Lozano Cardenas Betancourt y yuinan
Daniela , Isabella

Ruman homber na Hulanda: Robert Lozano

Nieta/nieto: Chanel, Aalyah, Chania, Kevin, Cain, Elijah, Tj y Ethan

bisanieto: Tisienne, Liam

Famia: Lozano, Moore, Panneflek, Cardenas Betancourt, Fernandes Pedra, Haynes, Cornes, Henriquez, Velasquez, Tromp, Atencio, Romero,Rijna, Goeloe, Ferrara, Agrawal, De Cuba, Kelly, Sanchez Benitez, Higuera, Montime, Bugatti, Crecenzo, Van der Linden, Lacle.

Prima y Primo: Olga Kock-Tromp, Negra Atencio, Paloma Figaroa, Socorro Baiz, Pedro Velasquez

Amigo di infancia: Etty Toppenberg

Amigo's di Dyiespy;s Place

Gradicimiento na: dr. Wills, dr. Britt-Croes y na tur grupo di orashon.

Ta invita tur amigonan, bisiñanan y demás conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 15 di november 2017 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, después lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars14 di november 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay sosega den brasa di Señor



Carolina Ridderstap

Mihor conoci como: "Ina"
*18-09-1945 - †12-11-2017

Ta invita pa e acto di entiero cu lo wordo anuncia después.

No ta ricibi condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur e felicidad cu e la comparti cu nos, nos ta anuncia cu a fayece nos ruman y tanta stima



Astrid Arends

29 Augustus 1937 – 12 November 2017

Na nomber di su:
Rumannan: Erica & Ruben
†Albert "Boei" & Sarah
Robert "Bob"
†Farida
Gladys
Madeline & Miguel
Jacobo
†Rene & Claudia

Sobrinonan: Eric, Patricia & famia
Ilienne & famia
Ruben Jr. "Bincho", Elizabeth & famia
Carlo, Blanca & famia
Izaira, Xiomara & famia
Dr. Eric & Dito
Damia, Rudy & famia
Elias, Viviana & famia
Miguel Jose Jr. & famia
Mirzah, Jim & famia
Dr. Melina, Jared & famia
Darinka, Joy & famia
Darienne & Gino
Rene Louis & Indira
Gislaine Thais
Ramsis & Roosmarie

Ayudantenan: Amira, Evie & Yury.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 15 November 2017 saliendo for di Bachstraat 9 pa 4'or di atardi pa Santana Catolico na Oranjestad.

Adres pa condolencia: Bachstraat 9, diamars 14 November 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Detencion di dos (2) persona indocumentá



WILLEMSTAD - Diasabra 11 novèmber 2017, alrededor di 22.21 or, Central di Polis a haña notificacion cu un grupo di seis (6) hòmber (aspecto Latino) ta canando riba Weg naar Santa Catharina na altura di un establicimento.
Central di Polis a dirigí e Team di Mantencion di Orden Público n'e sitio.

Eynan Polis a logra detené dos (2) hòmber di nacionalidad Venezolano. E dos hòmbernan aki no tabatin e documentonan necesario pa por permanecé riba nos isla.

A transportá e dos (2) hòmbernan ariba mencioná pa Departamento di Imigracion cu a keda encargá cu e investigacion y deportacion di e personanan indocumentá aki.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Tristo, pero agredecido na nos Dios, pa tur locual el a significá pa nos, nos ta anuncia cu a fayece na Hulanda



Isemarie Damis
Mihor conoci como "Mama"
*10-07-1948 - †09-11-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor, bo a guiami segun bo plan y na final bo a tuma mi den bo Gloria.

Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita.
Cu profundo tristeza nos ta participa fayecimento di:



Maria Ambrosia Antonio Irausquin
Cariñosamente jama Jufrouw Maria
*07-12-1937 - †09-11-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Tristo, pero agredecido na nos Dios,
pa tur locual el a significá pa nos,
nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:

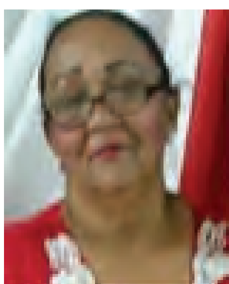


Marilyn Vrolijk
*05-09-1959 - †12-11-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecemento di:



Siria C. Dirksz Deluvia
"Miho conoci como Sira"
*18 maart 1954 ~ †10 november 2017

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 16 november 2017, for di 2.00-4.00 pm na Aurora Funeral Home.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lo E seka tur lágrima for di nan wowo, I morto lo no eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolo mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai.
Rev. 21:4

Tristo, pero agredecido na nos Dios, pa tur locual el a significá pa nos, nos ta anuncia fayecimento di :



Edgardo A. A. Wolfschoon
Mihor conoci como "Wolf"
*12-11-1950 - †12-11-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay sosega den brasa di Señor



Edward Gregory Kelly
*14-09-1967 - †08-11-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y floman por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1
Tristo, pero agredecido na nos Dios, pa tur locual el a significá pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Mauricio Canisio Tromp

Mihor conoci como "NICHO" of "PACHI"
Na bida Propietario di Fermin's
Bar y Sole Mare Restaurant
* 24 September 1944 - † 09 November 2017

Na nomber di su estimada esposa:
Carmen Tromp Kelly "Chichi"
Su Mascota: Trushka

Yiunan: Emily Peralta de Los Santos-Tromp y Juan Peralta de Los Santos
Sharon Tromp
Maurits Tromp y Hellen Gavidia
Mescos yui: Judith Perez-Fuenmayor

Nietonan y Nietanan:
Miguelangel Guerere-Kelly y Manuel Angel Guerere
Jose Miguel "Manchini" da Silva
Juninho da Silva
Andreïna Tromp y Richard Trimon
Maury-anne "Thalia" Tromp
†Cristina Tromp
Ceejay Tromp
Bisanietanan: Galilea Tromp y Archirah Trimon
Rumannan: †Martin Tromp

Alejandrina "Lele" Victoria-Tromp y †Michael Victoria y Famia
Teodoro "Dodo" Tromp y Ema Tromp-Raaz y Famia
Mathilda Thielman-Tromp y †Feliciano Thielman y Famia
†Ludovico "Tani" Tromp y Maritza Tromp-Sprok y Famia
Feliciano "Djie" Tromp y Ria Tromp-Van Dalen y Famia
Suprianna "Anna" Semeleer-Tromp y Lucas Semeleer Y Famia
Lucia Sprok-Tromp y Nelson Sprok Y Famia
Felepina "Pina" Tromp y Famia

Swa y Cuñanan: †Petra Kelly y Famia
†Elizabeth 'Bertha" Figaroa-Kelly y †Felipe Figaroa y Famia
Magdalena "Dai" Kock-Kelly y †Mario Kock y Famia
†Imelda "Medan" Tromp-Kelly y †Fransisco Tromp y Famia
Maria Velasquez-Kelly y Arcadio Velasquez y Famia
Gregorio "Goi" Kelly y Ysabel "Anna" Kelly-Germosen y Famia
†Tomas Kelly
†Pedro Figaroa y Famia
Su sobrino(a)nan: Maria, Jalitza, Mirla, Elli, Jenny, Canisio, Anoushka, Artania, †Carol, Vincent, Nathalie, Roland, Patrick, Jairo, Jose, Kathy, Luskys, Nancy, Cynthia, Eduardo Jr.
Ihanan: Maria Zuñiga-Victoria y Franklin Tromp
Exnuero(a)nan: Albert "Abel" Kelly, Emanuel "Many" da Silva, Mary-Carmen Garcia y Joann Jacopucchi

Su Conocirnan di Venezuela: Mamá, Anadelia, "Tio" Arnaldo, Chicho, David, Chacon, Leo, Maria, Marybel, Rosa, Alida, Lexy, Pastrana, AudyMary, Liliana, Lisbeth, Ana, Diego, Zapata, Douglas, Manuel, Carlos, Karina, Anioska, Alis-johana, Luisito, Junior, Yuleidy y los morochos.

Amigo(a)nan serca di cas: Alexandra, Sandra Croes, Efito croes, EndyCroes, Edmond Croes, Sofia Croes, Chipen Chirino. Su BodyGuard nan di Fermin's Bar Frank Leest y Fai Riderstaat. Team ON.
Y demas Sobrino(a)nan, primo(a)nan, comer y comper su bisiñanan Famia nan na Hulanda, St. Croix, Venezuela.

Famia Tromp, Kelly, Peralta-de Los Santos, da Silva, Guerere, Gavidia, Trimon, Perez, Victoria, Thielman, Sprok, FuenMayor, Solognier, Figaroa, Kock, Velasquez, Semeleer, Garcia, Germosen, Maya, Zuñiga.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 16 November. Nos defunto stima "Nicho" lo ta reposa for di 2:00pm di atardi den misa St Anna Na Noord y Despues lo Sali pa Santana catolico Noord.
Adres pa condolencia tur dia ta: Tamarijn 9, for di 7:00pm en Adelante y Diaranzon dia 15 di November 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm na Aurora Funeral Home.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Mi ta combensi cu sufrimento ku nos ta pasa aden awor no ta di compara cu e gloria cu Dios lo mustra nos
Romano 8:18

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos defunto stima:

Oscar Antonio Hidalgo

Ex empleado di Landslaboratorium
*08-07-1945 – + 08-11-2017

Na number di su:
Casa: Francisca Margarita Hidalgo-Tromp
Yiunan: Zaira Hidalgo y Anthony Tromp
Raiza Kelly-Hidalgo y Cedrick Kelly
Zaida Briesen-Hidalgo y Jason Briesen

Nieto(a)nan: Arelys Tromp
Zamir Kelly
Eliza Kelly
Mila Kelly
Iszarella Briesen
Jeandro Briesen

Rumannan:Dora Gomez-Hidalgo
+Pedro Hidalgo y
sra. vda. Seferina Hidalgo-Tromp
+Victor Hidalgo y
sra. vda. Imelda Hidalgo-Dania
+Hyacinta Hidalgo

Sobrino(a)nan: Marlin Kokx-Gomez y famia
Sonia Gomez y famia
Astrid Gomez y famia
Marilys Gomez y famia
Sheila Sam-Sin Hidalgo y famia
Ismael Hidalgo y famia
Johnny Hidalgo y famia
Marlon Hidalgo y famia

Prima y Primo: Carmen Irausquin
Jorge Irausquin

Amigo di cas: Dominico Maduro

Famianan na Venezuela y Hulanda, amigo y conocirnan, swa- y cuñanan, bon bisiñanan van Opstal y Luydens. Demas famia: Hidalgo, Tromp, Gomez, Florez Martinez, Dania, Irausquin, Kelly, Briesen, Looymans, Croes, Martinus, Weller, Lampe, Figaroa, Dirsz, Geerman

Por duna condolencia ariba dialuna, 13 di november na Royal Funeral Home di 7or pa 9or di anochi.

Acto di entiero lo tuma luga diamars, 14 di november. For di 2or di atardi e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den misa Santa Anna na Noord. Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Op 88 jarige leeftijd is plotseling overleden onze lieve moeder, grootmoeder, overgrootmoeder en schoonmoeder:

Mevr. Lydia del Prado-Emanuels

Geb. 29-06-1929 (Suriname)
Overl. 11-11-2017 (Aruba)
Wed. van Theo del Prado

De begrafenis zal later bekendgemaakt worden

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Hesus a bis'e: "Ami ta e resureccion y e bida; esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri, y tur esunnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca.
Huan 11:25-26

Cu inmenso dolor, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos casa, tata, welo, bisawelo, suegro, ruman y omo.

Sr. Juan van der Biezen

*24-11-1936 - †11-11-2017

Ta invita tur amigo, bisiña y conocinan pa asisti na e acto di despedida y entiero cual lo tuma luga diabierna dia 17 di november 2017 na Royal Funeral Home di 2or pa 4or di atardi. En bes di flor of krans un donacion na Cas Marie of Stichting New Hope lo ta altamente aprecia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un nomber.



CAREL ELEVATORS ARUBA N.V.

Cu gran tristesa Gerencia, Staff y Personal di Otis Aruba ta participa fayecimento di nan fiel trahado:



SR. LUIS ALBERTO TIBADUIZA-LOPEZ

Mihor conoci como Alberto, Beto of Chino
*26-05-1968 - +08-11-2017

Nos mas sincero palabra nan di condolencia ta bai na su Sra. Mama, Sr. Tata, Yuinan, Ruman nan y demas famia, colega nan y amistad nan.

Cu Dios duna hopi forza y consuelo den e dianan dificil aki.

Cu "Alberto, el Chino", Sosega na paz den braza di Señor.

Gerencia ta invita tur colega, ex-colega, famia, amigo y conocir nan pa acto di condolencia y despedida di nos amigo "Alberto",

Diamars, 14 November 2017 di 7'or pa 9'or pm
na Aurora Funeral Home



CAREL ELEVATORS ARUBA N.V.



PA MOTIBO DI LUTO RELACIONA CU ACTO DI CONDOLENCIA Y DESPEDIDA DI NOS COLEGA, NOS OFICINA LO TA SERA MAYAN, 14 NOVEMBER 2017 PA 12'OR DI MERDIA.

Nos lo ta habri manera custumber, 15 November 2017.
** Pa emergencia jama: 592-9984 / 592-9985 / 594-7672 **

DUE TO MOURNING IN RELATION TO THE SERVICE OF CONDOLENCES AND FAREWELL SERVICES OF OUR DEAR COLLEAGUE, OUR OFFICES WILL BE CLOSED ON TUESDAY, NOVEMBER 14th, 2017 AT 12.00 NOON.

We will open as usual on November 15, 2017.
** For Emergency please call:
592-9984 / 592-9985 / 594-7672 **



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"SEÑOR es mi pastor, nada me falta; en verdes pastos me hace descansar. Junto a tranquilas aguas me conduce; me infunde nuevas fuerzas. Me guía por sendas de justiciar por amor a su nombre."
Salmo 23.

Con gran tristeza anunciamos el fallecimiento de nuestro amado hijo, padre, hermano, tío y amigo:



SR. LUIS ALBERTO TIBADUIZA-LOPEZ

Conocido como: Alberto, Beto o el Chino
*26-05-1968 - †08-11-2017

Familiares en Colombia:
Madre: Sra. Maria Lilia Lopez
Padre: Sr. Pedro Antonio Tibaduiza

Hijos: Geraldine Tibaduiza-Maestre
Carolina Tibaduiza-Maestre
Luis Alberto Tibaduiza-Maestre Jr.
Michelle Natalia Tibaduiza-Acosta

Hijo de crianza: Juan Daniel Ruiz-Acosta

Hermanas/os: Alejandrina Tibaduiza y familia
Marina Tibaduiza y familia
Efigenia Tibaduiza y familia
Pedro Tibaduiza y familia
Wiliam Tibaduiza y familia

Madre de sus hijos:
- Sra. Myriam Maestre-Gonzalez
- Sra. Diana Mayerly Acosta

Demás familiares y amistades en Aruba, Colombia, Curaçao, Venezuela, Chile Argentina y su compañeros de trabajo en OTIS – Carel Elevators Aruba N.V.

El servicio de condolencias y despedida, será el Martes, 14 Noviembre 2017, de 7.00 pm a 9.00 pm en Aurora Funeral Home. El cuerpo será transportado a Colombia en el transcurso de la semana.

Acepte nuestras disculpas si en nuestro dolor nos olvidamos de mencionar algún familiar o amigo.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer ... 911
Polis ... 100
Polis Oranjestad ... 102
Polis San Nicolas ... 104
Polis Santa Cruz ... 105
Polis Shaba ... 107
Polis Tipline ... 11141

Ambulance San Nicolas ... 584-5050
Ambulance Staatsi ... 582-5579
Ambulance Wagens ... 582-1234

Hospital ... 527-4000
Centro Medico San Nicolas ... 524-8833
SVB (AO-Ziekteverzekering) ... 527-2792

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Del Pueblo
Parriba di Brug:
San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Parriba di Brug:

Servicionan

ELMAR Storingdienst ... 525-7147
SETAR Storingdienst ... 117
Digicel ... 145
WEB Storingdienst ... 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ... 524-2424
Bellimar ... 584-5090
Arugas ... 585-1199
Guarda Costa ... 913

Funeraria

AD Patres ... 584-2222
Aurora ... 588-6600
The Olive Tree ... 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba ... 582-2219
FADA ... 588-2099
Fundacion Respeta Mi ... 582-4433
Fundacion Guia Mi ... 587-1577
Muhe den Dificultad ... 583-5400
Telefon pa Hubentud ... 131
Centro Kibrahacha ... 588-3131
Stichting Bloedbank ... 587-0002
Mary Joan Foundation ... 588-0099
Koningin Wilhelmina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan ... 583-4947

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-1400 Fax: 588-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #[illegible]

E-mail

Redaccion noticia@awemainta.com
Avisos avisos@awemainta.com

Subscribi na noticia@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Corsou



Detencion di cinco (5) sospechoso pa traficacion di hende

WILLEMSTAD - Diasabra 11 novèmber 2017, alrededor di 09.03 or, Central di Polis a haña notificacion cu un cantidad di persona a baha for di un boto den área di St Joris/Koraal Tabak.
Mesora Central di Polis a dirigí algun patruya policial p'e sitio.
N'e sitio e patruyanan a topa un cu persona den un auto cu no por a identificá su mes y el a keda detené.

Ta trata di e hòmber **P.R.C. nacé na Còrsou di 40 aña di edad,** kende despues di a keda presentá dilanti di un Fiscal auxiliar a recobrá su libertad.
Durante di un buskeda intensivo den e área Polis a topa cu algun vehículo y a logra di para dos di e vehículonan aki.
Durante control den e dos (2) vehículonan aki a bin haña en total di seis (6) persona indodumentá.

E dos chofernan a keda detené pa traficacion di hende. Ta trata di e hòmbernan sospechoso:
1. R.R.P. nacé na Còrsou di 31 aña di edad; 2. C.B.F. nacé na Sto Domingo di 34 aña di edad.



A continuá cu e buskeda y na entrada di Koraal Tabak Polis a haña un vehículo cu dos (2) persona aden y ora nan a nota presencia di Polis, un di nan a baha for di e vehículo y trata di core bay. Durante di un persecucion Polis a logra detené.

A resultá cu aki ta trata di un persona indocumentá mas. Den e auto Polis a haña un pasaporte di un otro persona cu no tabata den e vehículo. En coneccion cu esaki a detené e chofer, e dama **S.P.O-C. nacé na Colombia di 34 aña di edad** pa traficacion di hende.
Polis a sigui cu e buskeda y den un baranca den sero Polis a bin haña cu tres (3) persona mas, dos local y un estranhero.
E persona stranhero aki no tabatin e documentonan necesario pa permanecé riba nos isla y a keda detené hunto cu dos (2) otro mas cu Polis a haña.

E dos localnan a keda detené pa traficacion di hende, ta trata di e hombernan (ruman):
1. B.C.P.S. 25 aña di edad y 2. D.J.P.S. 22 aña di edad. Ambos nacé na Còrsou.

Tur e stranheronan mencioná a keda transportá pa Departamento di Imigracion cu a keda encargá cu e investigacion y deportacion di e personanan indocumentá aki. Ta trata di shete (7) hòmber y tres (3) muhér
A presentá tur cinco (5) sospechoso dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelacion pendiente mas investigacion.

Un detencion pa maltrato relacional

WILLEMSTAD - Diadomingo 12 novèmber 2017, alrededor di 09.14 or, Central di Polis a dirigí un patruya na un cas den área di Sta Rosa pa un caso di maltrato. Na yegada di e patruya n'e sitio nan a topa cu un dama cu su brasa robes hinchá. E dama tabata hopi emocional y casi no por a papia. E partner di e dama a splica cu e dama a bay agredi'e cu un pida hero y ora el a defendé su mes e hero a dal e dama. Ambulance a presentá n'e sitio y a duna e dama asistencia médico. En coneccion cu esaki Polis a detené e partner, e hòmber **J.R.J. nacé na Haiti di 39 aña di edad** n'e cas pa maltrato relacional. A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar.



Sinti bon, mustra bon

Studionan realisa a demostra cu paracetamol ta e causante di lesionnan grave na higra

E agencia regulador di remedi di Merca (FDA) ta recomendando e profesionalnan di salud pa stop e prescripcion y dispensacion di parecetamol.

Specificamente, e organisacion regulador aki ta referi na productonan di benta cu receta cu tin combinacion di otro remedi cu ta contene dosis fiho di mas di 325 miligram (mg) di paracetamol.
No ta existi datonan liber cu lo por comproba cu ingeri mas di 325 mg di paracetamol lo0 duna un beneficio cu lo compensa e peligernan di daño hepatico.

E restriccion di e cantidad di paracetamol pa unidad di dosis "lo reduci e peliger di lesionnan hepatico grave, den overdosis accidental di paracetamol, loke por conduci na insuficiencia hepatico, trasplante di higra y te hasta morto", ta advierti FDA, e agencia di remedi mas grandi di mundo"

Casonan di lesionnan hepatico grave cu paracetamol a keda registra den pacientnan cu

* A ingeri un cantidad mas halto di e dosis prescrbi di un producto cu ta contene paracetamol, den un periodo di 24 ora.
* A consumi mas di 1 producto cu ta contene paracetamol na mesun momento.
* A bebe alcohol mientras nan tabata consumiendo producto cu paracetamol.

Na luna di januari 2011, FDA a solicita e fabricantenan di productonan di benta cu receta cu tin combinacion den dosis fiho di medicamento, cu tin paracetamol, pa nan limita e cantidad di paracetamol na no mas di 325 mg den cada tablet prome cu 14 di januari 2014. FDA a pidi e accion aki pa proteha e consumidornan di e peliger di daño hepatico grave cu por resulta dor di bebe demasiado paracetamol.



E categoria aki di remedi cu recept ta combina paracetamol cu otro ingrediente(nan) destina na trata dolor y ta, generalmente, prescribi pa dolor, manera dolor di heridanan superficial, dolor postoperatorio of tambe dolor despues di procedimentonan odontologico. Di e mesun manera, paracetamol di benta liber ta keda wordo uza extensamente pa kita dolor y manera tratamento contra keintura, y frecuentemente ta keda combina cu otro remedinan pa asina trata griep y verkoud. FDA lo bay tuma accion contra e producto aki di paracetamol di benta liber den un otro accion regulatorio.

Triki simpel, pero cu realmente ta traha pa elimina 'blackheads' fo'i nos cara

E prome cos cu nos ta ripara den un hende ta su cara. Ta pa e motibo aki nos tur kier y ta desea un cuero mas limpi y cu ta mustra saludabel.
Hopi hende ta sufri di 'blackheads', cu ta e peishi chikito cu ta ta haya color bruin scur of preto. Bo por uza diferente tecnica pa elimina blackheads, pero hopi biaha bay un spa y paga hopi placa pa un tratamento facial, no ta un opcion. Siguientemente nos ta bay dunabo un receta cu lo yudabo elimina efectivamente blackheads fo'i bo cara.

Unico ingredientenan cu bo mester ta:

- Salo
- Tandpasta di mint
- 2 of 3 bloki di ijs

E preparacion ta hopi simpel y lihe: Mix 1 cuchara di salo y 2 cuchara di tandpasta di mint. Aplica e mix aki riba bo cara y lag'e pa 5 minuut.

Cu bo mannan limpi, massage bo cara suavemente mientras bo ta aplicando e mix aki, cu movimentonan circular.
Laba bo cara y pasa e blokinan di ijs riba dje pa asina sera e porionan bek.
E propiedadnan antibacteriano di salo lo yudabo 'defoliate' bo cuero.
E tandpasta di mint lo yudabo hasi bo porionan limpi y mata e bacterianan cu por ta den nan.
Si bo tin cuero seco, bo por uza un moisturizing creme despues di hasi e proceso aki.

Sinti bon, mustra bon



Kenepa: Un fruta exotico cu propiedadnan medicinal increibel

KENEPA ta un fruta hopi popular den nos region, y normalmente sa com'e fresco, aunke tambe tin hende cu ta traha juice y te hasta conserve di dje. Kenepa ta un fruta hopi nutritivo cu hopi beneficio pa nos salud y siguientemente nos ta bay bisabo cua nan ta:

• Kenepa ta yuda preveni barica sera y ta yuda reduci colesterol debi na su contenido di fibra.

• Su contenido di vitamina A ta yuda hisa bo sistema inmunologico (weerstand) mescos cu e ta preveni e formacion di piedra den galblaas y ta mehora bo vision.

• E fruta aki tambe ta contene vitamina C cu ta actua como anti-oxidante yudando na proteha nos curpa contra daño di radicalnan liber y inflamacion, causante di hopi malesa, como tambe e vitamina aki por yuda preveni verkoud y griep.

• Calcium cu ta haya den kenepa ta beneficioso pa salud di nos djente y weso.

• Otro mineral cu por haya den kenepa ta fosfor, cu ta eficas den regulacion di hormoon como tambe e ta sirbi pa mantene nos sistema digestivo saludabel.

• E fruta aki por sirbi den e tratamento di trastornonan di soño manera insomnia, ya cu e ta contene un gran cantidad di e aminoacido triptofano, nutriente esencial pa e control di soño y su efecto calmante den nos sistema nervioso, mescos cu otro beneficio pa salud.

• Kenepa tambe ta contene otro aminoacido esencial yama lisina, cu ta fundamental pa nos organismo como cu e ta garantisa absorcion di calcium, yudando asina na e formacion di colageno, y stimulando e hormoon di crecemento.

E ta un fruta cu tin un contenido basta abou di vet, caloria y colesterol, loke ta hasi cu kenepa ta un fruta ideal den caso cu bo ta purbando di perde algun kilo. Tambe e ta contene un gran cantidad di fibra loke ta beneficia tambe e procesonan di bahamento di peso.

Otro beneficio di e consumo di e fruta aki ta, cu danki na su gran cantidad di antioxidante, e ta yuda den prevencion di malesanan cardiaco y cerebral, y di e mesun manera ta kere cu e ta yuda baha preshon arterial halto.

E foyonan di e fruta aki tambe ta ser uza cu fin medicinal pa trata algun trastorno nervioso, infeccionnan y dolor di garganta.

Definitivamente ta trata di un fruta exotico cu un gran cantidad di elementonan y propiedadnan cu ta hasi di kenepa un fruta hopi completo y perfecto pa nos consumo.





Sinti bon, mustra bon

Batido kima-vet y cu na mes momento lo yudabo elimina celulitis

TA ampliamente conoci cu grapefruit ta un di e frutanan mas beneficioso pa e curpa humano.

Pero bo tabata sa cu e por yudabo tambe na elimina e extra vet ey cu tanto ta molestiabo?

Esaki ta algun di su beneficionan

* Preveni formacion di celulitis
* Preveni acumulacion di awa na nos curpa
* Aumenta nos metabolismo
* Elimina toxina for di nos sistema
* Mehora circulacion di sanger
* Ekilibra nivelnan di sucu den sanger



Esaki ta e receta di e bebida cu ta yud bo get rid di vet indesea y celulitis

- Un pida gember (ginger root fresco)
- Un grapefruit grandi
- 2 apelsina
- ¼ lamunchi
- Un glas di awa

Preparacion

Laba tur e frutanan bon, pela nan, corta nan na pida chikito y tira nan den blender, hunto cu e awa y blend nan pa mas o menos 1 minuut. Cola e juice aki y hink'e den frigidaire.

E lo wanta mas o menos 5 dia bon den frigidaire.

Consumo

Bebe e batido aki na yuna (stoma bashi) tur mainta y anochi prome cu bay drumi.



Internacional



Oposicion Venezolano no lo sinta negocia sin presencia di Chile, Mexico y Paraguay





E oposicion Venezolano a sigura di no lo participa den e negociacion internacional, te ora cu Gobierno invita formalmente e canciyernan di Chile, Paraguay y Mexico.

E diputado di e Asamblea Nacional, Luis Florido, ta insiste cu esey lo ta e garantia pa negocia cu e Gobierno di Nicolas Maduro, “nos a wordo invita na un procesa unda cu ta concuri e representantenan politico di **Mexico, Chile, Paraguay y di parti Gobierno nan a invitado Bolivia y Nicaragua, asina cu nos lo concuri na momento cu nan convoca tur e canciyernan aki**”.

Di su parti, e partido Alianza al Bravo Pueblo ta sigura cu Gobierno no ta interesa den un dialogo sincero, “e unico intencion cu nan tin ta di por refinancia e debe”.

Presidente Donald Trump a nomina ex Director farmaceutico Alex Azar como Secretario di Salud

E Presidente Mericano, Donald Trump, a nomina dialuna e ex Director di e gigante farmaceutico Mericano Eli Lilly, Alex Azar, como Secretario di Salud.



Pa medio di un votacion den Senado, lo confirma si Azar lo keda encabesando e Departamento di Salud, un cargo cu a wordo ocupa pa Trom Price te cu september, despues cu el a renuncia mey mey di e scandal pa e contratacion di avionnan priva pa su desplasamento.

Via su Twitter oficial, e mandatario a hasi e anuncio “Felis di anuncia cu mi ta nominando Alex Azar pa ta e proximo Secretario di Salud. E lo ta un streya pa mehora e sistema y baha prijs di remedinan”.

Di otro banda, ta bo pa señala cu e Presidente Mericano durante su campaña a sostene su ponencia cu e remedinan cu ta wordo bendi na Merca ta esnan mas caro, compara cu otro paisnan.





Internacional

Bishita polemico di Donald Trump na Filipina: Presidente Rodrigo Duterte a cant'e un cancion di amor



LEU di locual por a spera y di loke organisacionnan manera Amnistia Internacional por a pidi pa Donald Trump intermedia pa caba cu e guera saguinario contra droga di e Presidente Filipino, Rodrigo Duterte, e mandatario Mericano y su homologo a intercambia elogio y muestra di afecto.

E Gobierno Filipino a señala cu Donald Trump no lo interveni den e medidanan antidroga di Duterte, considera como un violacion na derechonan humano.

Di su parti, mey mey di e polemica, Rodrigo Duterte a canta un cancion di amor pa Donald Trump.

Minister Britanico pa cu Brexit ta sigura cu e ta e negociacion di mas complica den historia

E Minister Britanico cu ta gestiona e salida di Reino Uni for di Union Europeo, David Davis, a bisa cu e negociacionnan di 'Brexit' ta esunnan di mas difícil di historia, aunke e ta confia cu London y Brussel lo yega na un acuerdo, di manera simultaneo.



"Esaki ta tumando 40 aña ley te ora e bira locual cu nos a spera; un periodo amigabel. Asina ta cu e ta algo complica di hasi, e negociacion mas complica probablemente den henter historia humano", a expresa Davis.

Di su parti, Theresa May a anuncia cu 'Brexit' lo keda realisa 29 di maart di 2019. Sin embargo, ta parse cu na e punto aki e negociacionnan a stagna pa loke ta e aspecto economico.

Internacional



FARC a keda afor di e lista di organisacionnan terorista di Union Europeo sin a pasa via husticia



FARC a ked afor di e lista di organisacionnan terorista di Union Europeo sin pasa via hustiia sin paga daño y perhuicio na tur nan victimanan.

E antiguo gueriya colombiano, converti awor den un partido politico, a keda exclui di sancionnan manera freeze cuentanan bancario y propiedadnan.

E decision a keda acorda dialuna dor di e Ministernan di relacionnan exterior na Europa, durante un Conseho na Brussel.
FARC, cu awor ta conta cu su mesun partido politico propio, sin cu nan lidernan a bay rindi cuenta na husticia, tabata suspendi for di e lista aki for di 26 di september di 2016, den apoyo na e proceso di pas cu e Gobierno di Juan Manuel Santos tabata adelanta; e organisacion a keda inclui den e lista aki dia 9 di september di 2001.

E decision politico a wordo tuma di antemano na nivel di e embahadornan di e bintiocho y dialuna ultimo e Ministernan a ratifica e consensus aki pa medio di un punto sin debate den e agenda di e reunion.

Camilo Ospina, ex Embahador di Colombia na OEA, a papia riba e decision di Union Europeo y si di e manera aki e fondonan lo yega directamente na man di FARC, y el a bisa cu: "un cos ta e manifestacion politico y otra cos ta e pensamento cu lo bin cu algun tipo di apoyo economico. Kisas na e porceso di pas si, pero na FARC mi ta pensa cu e ta hopi dificil pa e recursonan aki lo por yega di manera directo."

"Mester corda cu e desmonilisacion ta relativo, pasobra di parti e gruponan por los menos esnsn cu tabata operando na Venezuela, te unda cu nos informacion ta yega, nan t'ey ainda", Ospina a agrega.
E tambe ex Minister di defensa a aclara cu "e topico di e paso dor di husticia ta uno hopi mas complica y e tin di hasi cu hopi mas cu e structuracion mes di e proceso di pas".

"Pa un parti di e poblacion e ta cla cu no necesariamente el a keda inclui den e proceso cu nan (FARC) lo por haci actividad politico sin a pasa dor di husticia prome, e ora ban bis cu e ta un topico di discusion interno", a expresa Ospina.
Ademas, el a manifesta cu e ta considera cu "Union Europeo ta respondiendo fundamentalmente na e desaroyo di loke ta trata diplomaticamente e pais".





Internacional

Gobierno di Spaña ta señala Rusia di a realisa campañanan riba medionan social pa apoya e movimiento independentista di Cataluña

PA prome biaha y di manera oficial y publico, e Gobierno di Spaña a acusa Rusia di ta tras di e campañanan riba internet pa apoya e independentismo na Cataluña cu 'fake news' riba medionan social, di e ehecutivo spaño.

Tambe ta bisa di ta sospecha cu e Gobierno di Nicolas Maduro na Venezuela y e fundado di WikiLeaks, Julian Assange, lo ta tras di tur esaki.

Alfonso Dastis, Minister di Asuntonan di Exterior di e Gobierno Spaño, a expresa cu "tin datonan riba con e trafico riba medionan social posterior na e referendum, a pasa riba medionan social na Rusia y otro paisnan".

Ademas, e Minister di Defensa di e Gobierno Spaño, Maria Dolores de Cospedal, a expresa tambe cu "hopi mensahe y intervencion cu a keda produci via medionan social ta bin di teritorio ruso".
Di su banda, Iñigo Mendez de Vigo, vocero di e Gobierno Spaño a bisa cu "democracia tin cu enfrenta e tecnologianan nobo".





